

BIBLIOGRAPHIC DATA SHEET1. CONTROL NUMBER
PN-AAH-8152. SUBJECT CLASSIFICATION (695)
LD00-0000-G360

3. TITLE AND SUBTITLE (240)

The socio-economic impact of Las Americas Project upon the residents; CISNIC report

4. PERSONAL AUTHORS (100)

Belli, P., Humberto; de Franco, Silvio

5. CORPORATE AUTHORS (101)

Centro de Investigaciones Sociales Nicaraguense

6. DOCUMENT DATE (110)

1978

7. NUMBER OF PAGES (120)

162p.

8. ARC NUMBER (170)

NU301.54097285.B443

9. REFERENCE ORGANIZATION (130)

CISNIC

10. SUPPLEMENTARY NOTES (500)

11. ABSTRACT (950)

12. DESCRIPTORS (920)

Housing
Low-income housing
Social impact analysis
Socioeconomic indicators
Quality of life
NicaraguaProject impact evaluation
Income
Employment

13. PROJECT NUMBER (150)

14. CONTRACT NO. (140)

AID-524-78-117-T

15. CONTRACT TYPE (140)

16. TYPE OF DOCUMENT (160)

NU

301.54097285

B443

PN-AAH-815

CISNIC REPORT ON THE
SOCIO-ECONOMIC IMPACT OF LAS
AMERICAS PROJECT UPON THE RESIDENTS

AID - CONTRAC No. 524-78-117-T

October 1978

Presented by CISNIC (Centro de Investigaciones Sociales Nicaraguense)
Principal researchers: Humberto Belli P. and Silvio de Franco.

CONTENTS

Introduction and Research methodology	1
<u>Section A.</u> Social indicators related to housing	
1. Crowding	5
2. Security of tenure	6
3. Monthly payments	9
4. Quality of dwelling	10
5. Annex construction and improvements	13
Tables	
<u>Section B.</u> Social indicators related to the residential environment and residents' satisfaction	
1. Access to some services	15
2. Crime	16
3. Mutual support and privacy	16
4. Satisfaction and resident's feelings about their life in the neighborhood	18
Tables	
<u>Section C.</u> Employment and Income	
1. Employment and unemployment features	23
Tables	
2. Earning distribution	25
Tables	
3. Labor absorption and census of work sites	26
Tables	
4. Labor support	28
Tables	
<u>Section D.</u> Social participation	29-34
Tables	

INTRODUCTION AND RESEARCH METHODOLOGY

This report attempts to present the findings and principal conclusions from the AID-CISNIC contract N° 524-78-117 aimed at assessing some aspects of the social impact and changes brought about by the AID-Bavinic' sponsored project of "Las Americas".

Las Americas project was a low cost housing program designed to promote the overall social betterment of the residents. Emphasis was placed on the upgrading of the original shelters through self help and Bavinic' support, the provision of social services, job opportunities and community participation.

It is only in a limited sense that one can speak of assessing the social impact of the housing process for what is measurable under such heading is affected very largely by several variables from a broader scale.

In fact, there seem to be no practical way, with the information available and the existing resources, to isolate the social impact of Las Americas "per se" from other influences. Every relevant aspect of the socio economic performance of a neighborhood is affected by major "outside" trends on the social, economic and political realm.

Nevertheless, to the extent that other communities may be deemed as more or less equally affected by such outside forces, differentials in performances between them may be attributable -*ceteris paribus*- to their

intrinsic qualities, internal organization, especific design and the like.

The major task of the study was to measure a series of social indicators that were regarded as important for the housing project. References were made to defined points in the past in order to appreciate changes and make comparisons between former and present standards and levels of satisfaction.

In order to assess how this aspects and other inter-related concerns had evolved, CISNIC, as the social research agency, applied a combination of three research tools:

- a) A household survey dealing with basic demographic data, home tenure, income, occupation, education and skills, housing standards and improvements, levels of satisfaction and items related to security and community stability.
- b) In-site observation and non structured interviews, in order to assess the extent and problems of social participation, as well as the way people and leaders deal with the improvement and management of the neighborhood.
- c) An inventory of small shops, artisans industries, recreational, cultural and religious centers existing in "Las Americas" as indicators of the quality, opportunities and needs of the community.

The survey was, by far, the most important instrument of the study. It helped to evaluate the impact of the housing process having the users as the central reference.

A sample of 600 households, was drawn from the four independent sites that make up the whole neighborhood of Las Americas. The subsamples pertaining to each americas were proportioned to their corresponding populations.

In order to randomly select the households to be interviewed, all of Las Americas were divided into small sectors containing ten houses each. The sectors thus selected were thoroughly visited.

Two different types of questionnaire schedules were used for each household. A "regular" one, to be answered by the head of the household, that contained all the items but employment, and a "employment status" one, to be answered by all the residents of the house 10 years old and up.

All interviews were tape recorded by experienced and well trained interviewers in order to assure fidelity between the filling up of the questionnaire schedules and the real responses.

The in-site observations or non-structured interviews were conducted by a social worker, two advanced university students and the manager of the study. Meetings of the neighbors association were attended as dialogues were conducted with leaders and 32 neighbors, chosen from participants and non participants.

The inventory of the community's businesses and other social stock was drawn from exhaustive walks throughout the whole neighborhoods, plotting the various findings against detailed street and house maps.

All the field work was started and completed in July 1978.

The findings are ordered under four major headings:

A) Social indicators related to housing, B) Social indicators related to the residential environment, C) Employment and income, D) Social participation.

A Note on the JNAPS' survey.

In July-August 1975 JNAPS (Government agency in charge of health and welfare programs) conducted a survey in Las Americas in order to have baseline data that were of interest for BAVINIC (Housing-Bank of the Government of Nicaragua). The survey was never coded and CISNIC assumed the task of coding and tabulating the data in order to have background information. Unfortunately there were so many deficiencies in the interview schedules and in the sample design that much of the information was rendered useless. Besides, many filled in questionnaires were missing from the BAVINIC'S files. There should have been at least 1,000 of them but less than 450 were salvaged. Data from this survey that was found usable are scattered throughout the report. Their reliability, however should be considered as very limited.

SECTION A

Social indicators related to Housing

1. - Crowding (t. No. 1 and 3)

The average number of persons living in each dwelling was 6.03, slightly lower than the overall Managua figures (6.3 to 6.5 according to latest estimates). Nevertheless, the size of the house and the number of rooms per unit should be kept in mind in order to assess its significance*.

34% of the cases had 7 or more members, 50% had six and more and 50% five and less.

When the respondents reported their previous occupancy the average figure was 5 persons per house (4.97%. However, surprisingly a 42.7% of them said that their former dwellings were smaller).

A FCH (Foundation for Cooperative Housing) survey, ended on Dec. 76, reported a 5.9 crowding rate, strikingly similar to the CISNIC figure. However the number of households headed by women was this time 26.2% in contrast with the 13% reported by the FCH survey.

* Since most dwelling in Las Americas have no more than two rooms, the average number of persons per room falls into the category that The United Nations reports as "crowded housing conditions" in "the social impact of Housing" (Denmark 1975).

Households with one family unit were 84.6% and those with two or more were 15.4%.

2. - Security of tenure

The ownership status is said to have positive consequences in any housing development for it is supposed to encourage more attention to saving and investment for improved housing as well as it promotes the residents' self image and aspirations.

However, for the ownership status to attain such purposes it should be a stable and secure achievement for the holder. In Las Americas, although home ownership is more present than ever, some factors are weakening the requirements for its successful impact.

As expected, the house were owned in 97.15% of the cases while the pre-americas' figures showed only a 15.3% of owners. Yet, many of the residents do not feel secure in their owners status. The tables corresponding to questions 21 and 22 illustrate part of the problem. While the respondents perceive that their ownership depends on meeting their monthly installment, only 11.8% of them felt that their payments can not be raised at any time. All others feel the risk of facing sudden increases in their obligations. In people who are near the bare subsistence level such possibility is very upsetting-specially when they ignore how great a raise could be and feel powerless to do anything about it.

The lack of a coherent and clear policy regarding the cost of the different types (levels) of houses has fostered all kinds of fears. This fact was recognized by JNAPS/BAVINIC' officials. From 1973 to 76 they did not have a defined tenure policy. It was until mid 1976 that Bavinic started to define prices and monthly installment for the dwellings but even today, the residents of the Americas No. 4 have not received definite information regarding costs, a fact reflected in the survey when 90.5% of the respondents from such sector felt unsure about raises in contrast with 46% from the Americas No. 2. However, the needed definition of cost has not helped much, even when finally announced, for Bavinic has been building annexes in the already occupied dwellings without notifying the owners about the upcoming increases. The people again fear that they shall not be able to meet raises of unforeseen amounts.

An additional and also related problem is the payment delinquency. Bavinic has not issued a clear policy in this matters either. Since most of the resident are behind payment schedules they all fear eviction. In 1976 Bavinic launched a series of mass evictions that were met by unrest and popular protest. The Bank authorities that had been requesting the payment of all delinquent dues, settled for partial amounts; any that the client could afford. Since then, no further criteria has been made public, although, according to government sources, a most prevailing policy has been not to accept partial payments under the instruction that "you either pay it all or may risk eviction".

The situation thus described has given rise to claims of favouritism and discrimination as it has also led to a further accumulation of expired dues.

The feeling of instability and confusion was expressed in the reaction of some owners to the survey question on whether they were owners or not. Some doubted before answering in the affirmative, others were unsure, although technically they held ownership rights or their equivalent. -They did not have, however, any written ownership title or legal document in their hands. They are called "adjudicatarios" (grantees) a term that they do not clearly understand and may also influence the ensuing confusion.

Finally, too frequent changes in the urban planing of Las Americas has also contributed to dilute the positive impact of ownership. Many dwellings have been demolished and relocated to allow the opening up of new streets, drainage channels or open areas. Since nobody seem to know what new urban redesigns may be enforced, some of the residents fearing removal are hesitant at making improvement in their properties, least, becoming attached to them, while those who have outstanding dues fear that once removed they will not receive a new dwelling.

It is unfortunate that a factor of such crucial importance for the poor, as security of tenure, has been so mismanaged, specially when taking full advantage of it would have not implied additional outlays of money.

As an underlying reason for the outcome under analysys, a civil servant from JNAPS refered to CISNIC that Bavinic had acted solely as a Bank

not assimilating the social dimensions or objectives of the project. This remark is probably accurate. If proper weight had been given to security of tenure, having all decisions affecting it mediated by people sensible to its social implications, matters could have been straightened out. The problems seems to touch the issue of inter-institutional arrangements for the joint handling of projects. Usually, as was the case with Bavonic and JNAPS, and agency take charge of the economic issues while the other concentrate on the social side. But in the real world what is economic impinge in the social and viceversa, being of great difficulty sometimes, to distinguish one from the other. On the other hand, the criteria for the allocation of individuals rewards within a given establishment may be measured in terms of economic standards whereas in others it comes related to some social achievements. Such cleavage may create tensions between agents working coordinately but under different criterias of performance.

3. - Monthly payments

Compared with their pre-Americas standards residents of all Americas shows a net gain in terms of the monthly amount that they have to disburse for housing. They are aware of this fact and point it out as one of the "better things" of the neighborhood, the more so when they perceive that they are in the process of becoming full owners.

40% pay less than C\$40.00 per month and 68.8% of them pay less than C\$104.00 whereas according to their answers in their former, pre-Ame-

ricas dwellings, only 9.2% paid less than C\$40.00 and 26.5 less than C\$104.00. The cross tabulation confirmed that those paying less before are still the ones with the lowest dues.

Data from the FCH survey shows that the average monthly rent paid by Las Americas residents before the earthquake was C\$100.00 and that most of them were renters, -the present survey shows a 72.7% of former renters.

The monthly payments from the "Americas citizens" takes on more meaning if it is considered that between the pre-earthquake times -from which much of the data on previous payments come- and the present year, the inflation rate has been, by the most conservative estimates, higher than 50%.

4. - Quality of dwelling

According to the FCH report, before the earthquake the characteristics of housing for the strata living in Las Americas conformed to the characteristics of the average family with a monthly income of C\$890.00 to C\$1,200.00 per month. Most dwellings were equipped with electric lights and piped potable water (98%). Only two-thirds were connected to sewers and the same ratio of houses were located on a paved road with a pedestrian walk and storm drains. Lots were of an average size of 260 m² and 67% of the houses were of only or two rooms; averaging a total of 60 to 70 m² in floor area. At least 20% of dwellings were constructed of

"taquezal", a confined adobe wall system introduced as a safety measure after the 1931 earthquake. The remainder were more or less equally divided among houses of concrete block, poured concrete, wood and combinations of the above. Roofs were of traditional clay tile and galvanized steel.

Actually, the quality of the dwelling depends very largely on the level to which it belongs and to the annexes and improvements made by the occupants. There are eight levels in Las Americas whose distribution is shown in table No. 37a. 57.4% of all dwellings belong to level No. 2, although the variations between each americas are significant. Las Americas No. 2 has the higher percentages in the upper levels, with only 20% in level No. 2 and 29.2% in level No. 5, whereas Las Americas No. 4 has 82.8% in level No. 2.

Since the largest lot is 179.2 m² and the largest house is 40 m²* (60 m² with the annex) their sizes are smaller than the pre-earthquake average for the low income population.

Although the scarcity of data and the limitations of the survey do not allow for much comparisons, water service, electricity, materials of the floor, and drainages, have clearly improved. Formerly the residents with inside -the dwelling-piped water, were 66.7%, according to their own accounts, whereas today all, but 4%, reported to enjoy such service. 87.1% also have private electricity, and only 1.16% reported having earth-

* (level No. 2 has a 179.2 m² lot and 40 m² house).

floor in contrast with 25% in this condition in the pre-americas dwelling. Drainage is present now in 88% of the households. About the same proportion has now private letrines with the total rapidly approaching 100%.

In regard to some features that pertain to the immediate surroundings the picture is not so clear. There are not sidewalks in Las Americas while 50% of the residents had them in their previous settings. The same applies to paved streets. Streets light were enjoyed by 84.3% of the residents, today nearly everybody have them. 71.7% had been served by public garbage collection, in the present most do report the service but many complain or deny it on grounds of its alleged inefficiencies.

Since Las Americas started as an emergency project to be upgraded by both public, and residents' efforts, when comparison are made in terms of home characteristics between the time the residents moved in and today's, improvements stand out very clearly. The followings summary of differences may suffice to illustrate the changes. The data has been simplified rounding up percentages and eliminating small categories.

Time 1 = When moving in Las Americas

Time 2 = Today

	Time			Time	
<u>Floor</u>	1	2	<u>Drainage</u>	1	2
Earth	27%	1.16%	Yes	19%	88%
Brick	2.3	10			
Concrete	60	77.3	<u>Fence</u>	1	2
			Yes (fair)	7%	45%
<u>Inner Walls</u>	1	2	Yes (poor)	2	16
Wood	86.8%	70.6%	No	90	38.6
More durable materials	12	28	<u>Porch</u>	1	2
			Yes (fair)	2%	9%
<u>Electric meter</u>	1	2	Yes (poor)	5	2.5
Yes	21.4%	87.1%	No	97	88.6
<u>Water meter</u>	1	2			
Yes	27.4%	95.6%			

5. - Annex construction and improvements

A basic concept in the design of Las Americas project was the provision of the simplest housing units to be gradually up graded by the residents. This strategy was thought as the most adequate alternative for the urban poor.

Aside from the annex that Bavinic adds to each level along the lines of its standard practices, residents report the construction of annexes in the 37.7% of cases, with significant variations for each Americas (table 38 B). The most popular annexes were kitchen and rooms (table 37 a). More space for business purposes was reported in 7 single cases.

The fact that 50% of the annexes had earth floors points to their poor quality. Self funded annexes prevailed upon other sources. -174 against 41 funded by Bavinic and public banks, and 11 from private banks (table 37 e).

Some variations between Americas deserve a comment. Americas No. 1 has the largest share in Bavinic' funded annexes, by contrast, Americas No. 4 has the lowest one: only two cases. Since Americas No. 4 is both the newest sector and the one with the lowest income, the squema of public funding has not yet worked for these residents.

Income differentials between sectors is again reflected in the data regarding the builders of the annexes (table 37 f). For all Americas, in 140 of the cases the resident, themselves, were the builders, while in the 99 others they hired some kind of labor. However, in Americas No. 2 the

ratio of self-built to hired labor was 23 to 33, whereas in Americas No. 4 it was 66 to 16.

As a reason for the low use of public loans for annex construction, residents reported to direct observers their fear that failure to meet their monthly dues, even for short delays, could amount to being evicted since the Bank had a tougher stand toward the enforcement of these loans' dues than it had in the case of amortizations.

Tenure instability may well be another underlying factor discouraging significant investments in the dwellings.

P. #1	Cuántas personas viven en esta casa?		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4		
	How many persons live in this house?		No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	
1.	Persona	19	3.17	3	2.60	4	2.66	5	4.95	7	3.00
2.	Personas	34	5.67	6	5.21	6	4.00	8	7.92	14	6.00
3.	Personas	49	8.18	15	13.04	9	6.00	4	3.96	21	9.01
4.	Personas	92	15.35	25	21.73	26	17.33	18	17.82	23	9.87
5.	Personas	103	17.19	19	16.52	19	12.66	20	19.80	45	19.31
6.	Personas	111	18.53	15	13.04	32	21.33	13	12.88	51	21.88
7.	Personas	67	11.18	9	7.82	20	13.33	12	11.88	26	11.15
8.	Personas	54	9.01	11	9.56	13	8.66	11	10.89	19	8.15
9.	Personas	39	6.51	8	6.95	14	9.33	4	3.96	13	5.57
10.	Personas	31	5.17	4	3.47	7	4.66	6	5.94	14	6.00
TOTAL		599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P.#2 De esos cuántos son mayores de 10 años?

From those, how many are older than 10 years?

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
1. Persona Person	5	0.83	1	0.86	2	1.33	1	0.99	1	0.42
2. Personas Persons	129	21.53	28	24.34	27	18.00	23	22.77	51	21.88
3. Personas Persons	115	19.19	26	22.60	27	18.00	22	21.78	40	17.16
4. Personas Persons	135	22.53	23	20.00	34	22.66	14	13.86	64	27.46
5. Personas Persons	80	13.35	13	11.30	19	12.66	17	16.83	31	13.30
6. Personas Persons	75	12.52	17	14.78	27	18.00	10	9.90	21	9.01
7. Personas Persons	33	5.50	4	3.47	6	4.00	9	8.91	14	6.00
8. Personas Persons	18	3.00	3	2.60	7	4.66	3	2.97	5	2.14
9. Personas Persons	9	1.50	0	0.00	1	0.66	2	1.98	6	2.57
TOTAL	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #3 Cuántas familias viven aquí? How many families live here?		Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
		No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
1.	Familia Family	507	84.64	103	89.56	124	82.66	87	86.13	193	82.83
2.	Familias Families	78	13.02	11	9.56	21	14.00	12	11.88	34	14.59
3.	Familias Families	10	1.66	1	0.86	4	2.60	1	0.99	4	1.71
4.	Familias Families	2	0.33	0	0.00	0	0.00	0	0.00	2	0.85
5.	Familias Families	1	0.16	0	0.00	0	0.00	1	0.99	0	0.00
0.	Ignorado Ignored	1	0.16	0	0.00	1	0.66	0	0.00	0	0.00
T O T A L		599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #3a Sexo del jefe principal de la casa Sex of head of the household		Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
		No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
1.	Masculino Male	442	73.78	86	74.78	108	72.00	74	73.26	174	74.67
2.	Femenino Female	157	26.21	29	25.21	42	28.00	27	26.73	59	25.32
T O T A L		599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #4 Situación del Jefe principal Living status of the head of the household	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
a) Solo										
1. No ha estado unido o casado Alone not married nor com- mon law before	28	4.67	9	7.82	5	3.33	4	3.96	10	4.29
2. Viudo Widow	49	8.18	10	8.69	10	6.66	12	11.88	17	7.29
3. Que ha estado unido o casado antes, sin ser viudo Has been married or under common law before not being widow	92	15.35	18	15.65	29	19.33	13	12.87	32	13.73
b) Acompañado										
4. Unido; juntado Common law	186	31.05	36	31.30	43	28.66	24	23.76	83	35.62
5. Casado Civil Legal marriage	113	18.86	18	15.65	27	18.00	19	18.81	49	21.03
6. Casado Civil e Iglesia Legal and religions marriage	131	21.86	24	20.86	36	24.00	29	28.71	42	18.02
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

#5 Ha estado antes casado (a) o unido (a)
con otro (a)?

Have you been married or under common law to another, before?	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
No	409	68.28	77	66.95	97	64.66	82	81.18	153	65.66
No										
Si	183	30.55	35	30.43	51	34.00	19	18.81	80	34.32
Yes										
No responde	7	1.16	3	2.60	2	1.33	0	0.00	0	0.00
No answer										
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #19 Esta casa donde Ud. vive es? Is this house?	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
1. Propia (a nombre propio) Owned, under your name?	554	92.48	108	93.91	137	91.33	96	95.04	213	91.41
2. Propia (a nombre de otro) Owned, under someone else's name	28	4.67	6	5.21	6	4.00	4	3.96	12	5.15
3. Alquilada Rented	10	1.66	1	0.86	4	2.66	1	0.99	4	1.71
4. Prestada Borrowed	7	1.66	0	0.00	3	2.00	0	0.00	4	1.71
TOTAL	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P.#	20	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4			
		Cuánto paga cada mes?		No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
		How much do you pay every month?											
1.	0 - 60	238	39.73	11	9.56	12	8.00	0	0.00	215	92.27		
2.	61 - 104	173	28.88	60	52.17	38	25.33	65	64.35	10	4.29		
3.	105 - 150	69	11.51	16	13.91	32	21.33	19	18.81	2	0.85		
4.	151 - 200	56	9.34	2	1.73	51	34.00	2	1.98	1	0.42		
5.	201 - 250	41	6.84	20	17.39	10	6.66	10	9.90	1	0.42		
6.	251 - 300	11	1.83	4	3.47	4	2.66	2	1.98	1	0.42		
7.	301 - 350	2	0.33	0	0.00	0	0.00	2	1.98	0	0.00		
8.	351 - 400	1	0.16	1	0.86	0	0.00	0	0.00	0	0.00		
9.	401 y más	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00		
0.	Ignorado, No Sabe, No Respuesta No se aplica Ignored, does not know, no answer, non applicable	8	1.33	1	0.86	3	2.00	1	0.99	3	1.29		
T O T A L		599	100	115	100	150	100	101	100	233	100		

P. #21 Cree Ud. exista el peligro de que le
 suban el pago en cualquier momento?
 Do you believe there is a risk that
 monthly?

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. Si Installment can be	410	68.44	75	65.21	69	46.00	55	54.45	211	90.55
2. No Raised at any time?	71	11.85	22	19.13	31	20.66	11	10.89	7	3.00
3. Tal vez Maybe	83	13.85	13	11.30	38	25.33	26	25.76	6	2.57
4. N. S. A. Non applicable	15	2.50	2	1.73	9	6.00	2	1.98	2	0.85
0. Ignorado Ignored	20	3.33	3	2.60	3	2.00	7	6.93	7	3.00
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #22 Cree Ud. que el INVI le pueda llegar a quitar esta casa?										
Do you believe that INVI can take your house some day?										
	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
1. No - porque si está al día no se la quitan No, if he is paying correctly he can not be evicted.	158	26.37	33	28.69	37	24.66	16	15.84	72	30.90
2. No - otras razones No, for other reasons	20	3.33	3	2.60	6	4.00	1	0.99	10	4.29
3. Si - si no pagan Yes, if they do not pay	308	51.41	64	55.65	85	56.66	63	62.37	96	41.20
4. INVI puede adjudicarlas a otros Yes, If INVI wants to allocate it to another one.	25	4.17	5	4.34	6	4.00	5	4.95	9	3.86
5. INVI puede aumentarles la mensualidad Yes, for INVI can raise the monthly payment.	9	1.50	2	1.73	1	0.66	2	1.98	4	1.71
6. No, no se sienten seguros, sin dar razones, no sabe Does not know, they are not sure.	79	13.18	8	6.95	15	10.00	14	13.86	42	18.01
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #30 Ahora le voy a hacer unas preguntas sobre la casa donde vivían antes:

Questions about the house were you lived before:

	No.	Global	No.	Am-1	No.	Am-2	No.	Am-3	No.	Am-4
a) Cuántas personas en total vivían en ella? How many persons lived there?										
1. Persona Person	32	5.34	7	6.08	10	6.66	3	2.97	12	5.15
2. Personas Persons	51	8.51	7	6.08	11	7.33	9	8.91	24	10.30
3. Personas Persons	56	9.34	15	13.04	15	10.00	8	7.92	18	7.72
4. Personas Persons	95	15.85	18	15.65	22	14.66	16	15.84	39	16.73
5. Personas Persons	97	16.02	15	13.04	24	16.00	14	13.86	44	18.88
6. Personas Persons	90	15.02	17	14.78	27	18.00	16	15.84	30	12.87
7. Personas Persons	67	11.18	15	13.04	18	12.00	12	11.88	22	9.44
8. Personas Persons	55	9.18	7	6.08	13	8.66	14	13.86	21	9.01
9. Personas Persons	21	3.50	8	6.95	4	2.66	2	1.98	7	3.00
0. Ignorado Ignored	35	5.84	6	5.21	6	4.00	7	6.93	16	6.86
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	253	100

P. #30

b)	La casa era: The house was:	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
		No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
1.	Más pequeña que esta Smaller	256	42.73	49	42.60	65	43.33	36	35.64	107	45.91
2.	Más o menos igual About the same	130	21.70	27	23.46	34	22.66	24	23.76	47	20.17
3.	Un poquito más grande A little bit bigger	66	11.00	9	7.82	24	16.00	13	12.87	18	7.72
4.	Mucho más grande Much bigger	147	24.53	30	26.08	27	18.00	28	27.72	61	26.18
	T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100
c)	El Piso era: The floor was:										
1.	De tierra Earth	150	25.03	28	24.34	39	25.99	26	25.74	57	24.46
2.	De ladrillo Brick	397	66.27	81	70.43	98	65.33	65	64.35	153	65.66
3.	De cemento embaldozado Concrete	52	8.67	6	5.21	13	8.66	10	9.90	23	9.86
	T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #30

c) El agua, la conseguían: The water supply was obtained:	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. Por cañería dentro de la casa By inside plumbing	400	66.77	82	71.30	98	65.32	1	0.99	159	68.24
2. Por cañería compartida o paja fuera del predio Outside or shared hose	125	20.86	23	20.00	38	25.33	61	60.39	38	16.30
3. Comprada, acarreada, etc. Bought, carried in containers	71	11.94	9	7.82	14	9.32	26	25.74	35	15.02
0. Ignorado Ignored	3	0.50	1	0.86	0	0.00	13	12.87	1	0.42
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #30

g) Había acera a la orilla de su casa?

Was it there a sidewalk?

	No.	%								
1. Si Yes	380	63.43	76	66.08	100	66.66	59	58.41	145	62.22
2. No No	219	36.55	39	33.91	50	33.33	42	41.58	87	37.33
0. Ignorado Ignored	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00	1	0.42
TOTAL	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

H) Había calle pavimentada?

Paved streets?

	No.	%								
1. Si Yes	299	49.91	48	41.73	84	56.00	85	84.15	117	50.21
2. No No	300	50.08	67	58.26	66	44.00	16	15.84	116	49.79
0. Ignorado Ignored	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
TOTAL	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #30

i) Había alumbrado público en la calle? Street lights?	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. Si Yes	505	84.30	99	86.08	131	87.33	85	84.15	190	81.54
2. No No	94	15.69	16	13.91	19	12.66	16	15.84	43	18.45
0. Ignorado Ignored	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

j) Había colección de basura? Garbage collection?	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. Si Yes	430	71.77	75	65.20	117	78.00	71	70.29	167	71.67
2. No No	168	28.03	40	34.78	33	22.00	30	29.70	65	27.89
0. Ignorado Ignored	1	0.16	0	0.00	0	0.00	0	0.00	1	0.42
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #31 La casa donde vivían era propia, alquilada o prestada? The house was?										
	No.	Global	No.	Am-1	No.	Am-2	No.	Am-3	No.	Am-4
1. Propia Owned	92	15.35	24	20.86	17	11.33	16	15.84	36	15.44
2. Alquilada Rented	436	72.78	81	70.43	119	79.33	74	73.26	162	69.52
3. Prestada Barrowed	69	11.51	10	8.69	13	8.66	11	10.89	34	14.59
0. Ignorado Ignored	2	2.32	0	0.00	1	0.66	0	0.00	1	0.42
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #32 Cuánto pagaba al mes?										
How much did you pay every month?										
	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
1. 0 - 60	55	9.18	9	7.82	15	10.00	9	8.91	22	9.44
2. 61 - 104	104	17.36	15	13.04	29	19.33	15	14.85	45	19.31
3. 105 - 150	139	23.20	30	26.08	28	18.66	24	23.76	57	24.46
4. 151 - 200	77	12.85	17	14.78	26	17.33	12	11.88	22	9.44
5. 201 - 250	30	5.00	7	6.08	5	3.33	6	5.94	12	5.15
6. 251 - 300	30	5.00	2	1.73	14	9.33	3	2.97	11	4.72
7. 301 - 350	13	2.17	2	1.73	5	3.33	4	3.96	2	0.85
8. 351 - 400	1	0.16	0	0.00	0	0.00	1	0.99	0	0.00
9. 401 y más	13	2.17	2	1.73	4	2.66	1	0.99	6	2.57
0. Omisión, no sabe Does not know	137	22.87	31	26.95	24	16.00	26	25.74	56	24.03
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

#37 a) Vamos a hablar ahora de esta casa donde Ud. vive? Qué nivel tiene esta casa?

Let us talk now of the house where you live. Which level is this house?

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
Nivel 1	37	6.17	19	16.51	17	11.33	0	0.00	4	1.71
Level 1										
Nivel 2	344	57.42	53	46.08	30	20.00	68	67.32	193	82.83
Level 2										
Nivel 3	28	4.67	11	9.56	13	8.66	4	3.96	0	0.00
Level 3										
Nivel 4	66	11.01	8	6.95	18	12.00	16	15.84	24	10.30
Level 4										
Nivel 5	45	7.51	0	0.00	44	29.33	1	0.99	0	0.00
Level 5										
Nivel 6	35	5.84	8	6.95	19	12.66	2	1.98	6	2.57
Level 6										
Nivel 7	30	5.00	16	13.91	4	2.66	6	5.94	4	1.71
Level 7										
Nivel 8	10	1.66	0	0.00	5	3.33	4	3.96	1	0.42
Level 8										
NS. NR.	4	0.66	0	0.00	0	0.00	0	0.00	1	0.42
Does not know, no answer										
TOTAL	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #37 (a₁)

Si contestó l averigüe: Anexo l

Tipo de Anexo añadido:

Ip answered l. type of annex built:

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. Porche, garage Porch, garage	29	4.84	9	7.82	8	5.33	7	6.93	5	2.14
2. Cuarto o dormitorio Room or dorm	90	15.02	24	20.86	23	15.33	22	21.78	21	9.01
3. Cocina Kitchen	91	15.19	16	13.91	12	8.00	14	13.86	49	21.03
4. Más espacio social Social space	10	1.66	2	1.73	2	1.33	4	3.96	2	0.85
5. Bodega Storage room	4	0.66	2	1.73	0	0.00	1	0.99	1	0.42
6. Espacio para negocio Business' space	7	1.16	4	3.47	1	0.66	0	0.00	2	0.85
7. Otro Other	30	5.00	11	9.56	8	5.33	3	2.97	8	3.43
0. Ninguno/N. S. A. None/non applicable	338	56.42	47	40.86	96	64.00	50	49.50	145	62.23
TOTAL	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

#37 (b2)

techo:

Materials in the roof:

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
Madera	22	3.67	6	5.21	3	2.00	8	7.92	5	2.14
Wood										
Zinc/Nicalit	209	34.89	61	53.09	38	25.33	33	32.67	77	33.04
Zinc/Nicalit										
Otro	11	1.83	0	0.00	6	4.00	1	0.99	4	1.71
Other										
N. S. A.	357	59.59	48	41.73	103	68.66	59	58.41	147	63.09
Non applicable										
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

#37 (b3)

clo o. piso:

oor

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
Ladrillo	46	7.67	24	20.86	16	10.65	4	3.96	3	1.28
Brick										
Cemento embaldozado	76	12.68	18	15.65	18	12.00	12	11.88	28	12.01
Concrete										
Tierra	122	20.36	25	21.73	15	10.00	27	26.73	55	23.60
Earth										
N. S. A.	355	59.25	48	41.73	101	67.33	58	57.42	147	63.09
Non applicable										
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #37 (e)										
Principal fuente de financiamiento como pagó los gastos del anexo?										
Main source of funds for the annex										
	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. Con fondos propios Self funded	174	29.04	43	37.39	28	18.66	28	27.72	75	32.18
2. Prestó al INVI INVI'S	34	5.67	20	17.39	10	6.66	2	1.98	2	0.85
3. Prestó a banco privados Private banks	11	1.83	1	0.86	5	3.33	4	3.96	1	0.42
4. Prestó al Banco Popular Popular bank	7	1.16	1	0.86	2	1.33	1	0.99	3	1.28
5. Prestó a otros bancos Other banks	1	0.16	0	0.00	1	0.66	0	0.00	0	0.00
6. Prestó a familiar o amigo Friends or relative	3	0.50	1	0.86	0	0.00	2	1.98	0	0.00
7. Prestó a prestamistas Lenders	5	0.83	0	0.00	1	0.66	4	3.96	0	0.00
8. Combinaciones Combinations	3	0.50	1	0.86	0	0.00	1	0.99	1	0.42
0. N. S. A. Non applicable	361	60.26	48	41.73	103	68.66	59	58.41	151	64.80
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #37 (f)

Quién le hizo el anexo?

Who built the annex?

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
1. Persona del hogar solamente Persons from the house only	114	19.03	23	20.00	14	9.33	22	21.78	55	23.60
2. Personas del hogar, amigos y familiares Persons from the house plus friends and relatives	26	4.34	7	6.08	4	2.66	4	3.96	11	4.72
3. Personal remunerado (pagado) albañiles, maestros de obra, carpinteros, etc. Paid workers	87	14.52	33	28.69	22	14.66	16	15.84	16	6.86
4. Personal remunerado (compañía constructora) Construction company	6	1.00	0	0.00	4	2.66	0	0.00	2	0.85
5. Combinación de 3 o 4 con 1 o 2 (predominio de personal pagado) Combination of 3 or 4 with 1 or 2 (more paid personnel)	4	0.66	2	1.73	1	0.66	1	0.99	0	0.00
6. Combinación de 3 o 4 con 1 ó 2 (predominio de personal no pagado) Combinations with more of non paid personnel	2	0.33	1	0.86	0	0.00	1	0.99	0	0.00
0. Ignorado/N. S. A. Ignored, non applicable	360	60.09	49	42.59	105	69.99	57	56.43	149	63.94
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

#37

Aparte de los anexos para el nivel __ ,
que anexos o ampliaciones le ha hecho
Ud. a su casa? (Aunque sea con prés-
tamo del INVI o de otro)

Aside from the annex which INVI adds
to each level, what annex have you
done to the house (either with loans
from INVI or from any other source)

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
Le ha hecho Report annex	226	37.72	66	57.38	44	29.33	42	41.58	83	35.61
Está igual House remains the same	347	57.92	49	42.60	101	67.33	55	54.45	143	61.37
Está más pequeña ahora House even smaller	3	0.50	0	0.00	3	1.99	1	0.99	1	0.42
Ignorado Ignored	23	3.81	0	0.00	2	1.32	3	2.97	6	2.57
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #39 Cómo era el piso de esta casa?
How was the floor of this house?

a) Cuando Uds. empezaron a vivir aquí?

a) When you started living here?

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. Ladrillos Bricks	17	2.82	5	4.34	1	0.66	6	5.94	3	1.28
2. De cemento Concrete	359	59.93	45	39.13	88	58.66	70	69.31	158	67.81
3. De tierra Earth	164	27.37	58	50.43	54	36.00	12	11.88	40	17.16
4. Embalozado y ladrillo Concrete and brick	24	4.00	3	2.60	0	0.00	1	0.99	20	8.58
5. Tierra, embalozado y ladrillo Earth, concrete and brick	2	0.33	0	0.00	0	0.00	2	1.98	0	0.00
6. Embalozado y tierra Concrete and earth	23	3.83	4	3.47	5	3.33	7	6.93	7	3.00
0. N.S. Does not know	10	1.66	0	0.00	2	1.33	2	1.98	5	2.13
TOTAL	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #39

b) Actualmente	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. Ladrillos Bricks	63	10.51	26	22.60	12	8.00	10	9.90	15	6.42
2. De cemento Concrete	463	77.29	72	62.60	127	84.66	85	84.15	179	76.82
3. De tierra Earth	7	1.16	2	1.73	2	1.33	3	2.97	0	0.00
4. Embalozado y ladrillo Concrete and bricks	36	6.01	7	6.08	1	0.66	1	0.99	27	11.58
5. Tierra, embalozado y ladrillo Earth, concrete and bricks	4	0.66	1	0.86	2	1.33	0	0.00	1	0.42
6. Embalozado y tierra Concrete and earth	25	4.17	7	6.08	6	4.00	2	1.98	11	4.71
0. N. S. A. Non applicable	1	0.16	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

#39 2- Cómo eran las paredes interiores
How were the inside walls

a) Cuándo comenzaron a vivir aquí? a) When you started living here?	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. Madera de techo temporal Wood of temporary shelter	520	86.81	110	95.65	112	74.66	81	80.19	217	93.13
2. Bloque, ladrillo o piedra Masonry	39	6.51	1	0.86	14	9.33	15	14.85	9	3.86
3. Nicalit, procon, plywood o madera forzada	5	0.83	2	1.73	1	0.66	1	0.99	1	0.42
4. Madera y bloque Wood and concrete bloks	32	5.34	2	1.73	21	14.00	4	3.96	5	2.14
5. Piedra y bloque Stones and concrete	3	0.49	0	0.00	2	1.33	0	0.00	0	0.00
0. Ignorado Ignored	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00	1	0.42
T C T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #39											
b) Actualmente											
b) Actually.											
	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4		
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	
1. Madera de techo temporal Wood of temporary shelter	423	70.61	74	64.34	77	51.33	75	74.25	197	84.54	
2. Bloque, ladrillo o piedra Masonry	35	5.84	7	6.08	19	9.33	4	3.96	10	4.29	
3. Nicalit, procon, plywood o madera forzada Nicalit, procon, plywood.	42	7.01	6	5.21	13	8.66	6	5.94	17	7.29	
4. Madera y bloque Wood and concrete bloks	95	15.85	27	23.47	44	29.33	16	15.84	8	3.43	
5. Piedra y bloque Stones and concrete bloks	4	0.66	1	0.86	2	1.33	0	0.00	0	0.00	
0. Ignorado Ignored	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00	1	0.42	
TOTAL	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100	

P.#39 4 - Había desague para las aguas
del baño y el lavadero....
Was there any drainage for the
bathroom and the sink?

a) Cuándo se pasaron? When you moved in?	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. Si Yes	114	19.03	20	17.39	50	33.33	18	17.82	26	11.15
2. No No	483	80.63	95	82.59	98	65.32	73	72.27	203	87.12
0. Ignorado Ignored	2	0.33	0	0.00	2	1.33	10	9.90	4	1.71
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P.#39 4-

b) Actualmente
Actually

1. Si Yes	526	87.81	107	93.04	137	91.33	81	80.19	201	86.26
2. No No	72	12.01	8	6.95	121	8.00	18	17.82	30	12.87
0. Ignorado Ignored	1	0.16	0	0.00	1	0.66	2	1.98	2	0.85
T C T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #39 5- Cómo era la cerca

How was the fence

a) Cuándo Uds. comenzaron a vivir aquí? When you moved in?	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. No había (no hay) cerca There was no one	540	90.15	110	95.65	128	85.33	89	88.11	213	91.41
2. De cemento, concreto, ladrillo Made of concrete, bricks	21	3.50	1	0.86	6	4.00	8	7.92	6	2.57
3. De madera Of wood	21	3.50	3	2.60	8	5.33	2	1.98	8	3.43
4. De piedra Of stones	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
5. De alambre Of wire	4	0.66	1	0.86	1	0.66	0	0.00	2	0.85
6. De otro material Other materials	3	0.50	0	0.00	1	0.66	1	0.99	1	0.42
7. De ripios Of waste materials	9	1.50	0	0.00	5	3.33	1	0.99	3	1.28
0. Ignorado Ignored	1	0.16	0	0.00	1	0.66	0	0.00	0	0.00
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #39

b) Actualmente? Actually?	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
1. No hay cerca There was no one	228	38.06	45	39.13	53	35.33	40	39.60	90	38.62
2. De cemento, concreto, ladrillo Made of concrete, bricks	18	3.00	8	6.95	5	3.33	3	2.97	2	0.85
3. De madera Of wood	223	37.22	34	29.56	64	42.66	40	39.60	85	36.48
4. De piedra Of stones	4	0.66	1	0.86	1	0.66	1	0.99	1	0.42
5. De alambre Of wire	29	4.84	6	5.21	6	4.00	3	2.97	14	6.00
6. De otro material Others materials	24	4.00	3	2.60	9	6.00	3	2.97	9	3.86
7. De ripios Of wastes materials	73	12.18	18	15.65	12	8.00	11	10.89	32	13.73
0. Ignorado Ignored	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
T C T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #39 6- El porche de la casa era:

The porche was:

a) Cuándo se pasaron When you moved in	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. No tenía porche • No porche	580	96.82	114	99.13	146	97.33	92	91.08	228	97.85
2. De ladrillo Of brick	4	0.66	1	0.86	1	0.66	0	0.00	2	0.85
3. De cemento Concrete	12	2.00	0	0.00	2	1.33	7	6.93	3	1.28
4. De tierra Earth	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
5. Otro Other	3	0.49	0	0.00	1	0.66	1	0.99	0	0.00
0. Ignorado Ignored	0	0.00	0	0.00	0	0.00	1	0.99	0	0.00
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #39.

b) Ahora es: Now is:	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. No tiene porche No porche	531	88.64	102	88.69	126	84.00	91	90.09	212	90.97
2. De ladrillo Cf bricks	37	6.17	3	2.60	16	10.66	4	3.96	14	6.00
3. De cemento Concrete	16	2.67	6	5.21	5	3.33	4	3.96	1	0.42
4. De tierra Earth	12	2.00	3	2.60	3	2.00	2	1.98	4	1.71
5. Otro Other	3	0.50	1	0.86	0	0.00	0	0.00	2	0.85
0. Ignorado Ignored	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
T G T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #39 9-Existía medidor de luz?

Was there electric meter?

a) Cuándo se vino a las Américas?
When you moved in?

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. Si Yes	128	21.36	17	14.78	37	24.66	23	22.77	51	21.88
2. No No	471	78.63	98	85.21	113	75.33	78	77.22	182	78.11
0. Ignorado Ignored	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
TOTAL	599	100	115	100	150	100	181	100	233	100

P. #39

b) Actualmente
Actually

1. Si Yes	522	87.13	109	94.78	131	87.33	86	85.14	196	84.11
2. No No	76	12.68	6	5.21	19	12.66	15	14.85	36	15.45
0. Ignorado Ignored	1	0.16	0	0.00	0	0.00	0	0.00	1	0.42
TOTAL	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #39 10- Existía medidor de agua?
Was there water meter?

a) Cuándo se vino a vivir aquí?
When you moved in?

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. Si Yes	164	27.37	20	17.39	46	30.66	32	31.68	66	28.32
2. No No	433	72.28	95	82.60	103	68.66	69	68.31	166	71.24
0. Ignorado Ignored	2	0.33	0	0.00	1	0.66	0	0.00	1	0.42
TOTAL	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #39

b) Actualmente
Actually

1. Si Yes	573	95.65	113	98.26	145	96.66	90	89.10	225	96.56
2. No No	24	4.00	2	1.73	5	3.33	11	10.89	6	2.57
0. Ignorado Ignored	2	0.33	0	0.00	0	0.00	0	0.00	2	0.85
TOTAL	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #39 11- Cuando Ud. comenzó a vivir
que tal era....

a) La recolección de basura?
How it was the garbage collection
when you moved in?

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. Mala, no había, no hay Bad, there was not	532	88.81	108	93.91	125	83.33	91	90.09	208	89.27
2. Regular Regular	39	6.51	3	2.60	17	11.33	5	4.95	14	6.00
3. Buena Good	22	3.67	4	3.47	7	4.66	4	3.96	7	3.00
0. Ignorado Ignored	6	1.00	0	0.00	1	0.66	1	0.99	4	1.71
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #39

b) Actualmente
Actually

1. Mala, no había, no hay Bad, there was not	200	33.38	37	32.17	43	28.66	7	6.93	89	38.19
2. Regular Regular	177	29.38	36	31.30	47	31.33	31	30.69	61	26.18
3. Buena Good	180	30.05	39	33.91	47	31.33	32	31.68	63	27.03
0. Ignorado Ignored	42	7.01	3	2.59	13	8.66	31	30.69	20	8.58
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

JNAPS

64. Have you make drainages in your lot?
Ha hecho drenajes en el lote?

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Yes Si	219	49.43
2. No No	218	49.20
3. Non app. N. S. A.	6	1.35
TOTAL	<u>443</u>	<u>99.98</u>

65. Have you make a fence?
Ha hecho una cerca?

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Yes, made of concrete, masonry De cemento, concreto o ladrillo	1	0.22
2. Yes, of wood Madera	172	38.82
3. Yes, of stones De piedras	2	0.45
4. Yes, of wire De alambre	69	15.57
5. Yes, other materials Otro material	9	2.03
6. No fence built No ha hecho cerca	167	37.69
7. Non app. N. S. A.	23	5.19
TOTAL	<u>443</u>	<u>99.97</u>

JNAPS

66. The porche of the house is made of: (the floor)
 El porche de la casa es de:

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Brick Ladrillo	8	1.80
2. Concrete Cemento	24	5.41
3. Earth Tierra	67	15.12
4. Does not have No tiene	337	76.06
5. Non app. N. S. A.	7	1.58
TOTAL	<u>443</u>	<u>99.97</u>

JNAPS

67. In the interior the floor of the house is of:
 En el interior de la casa tiene un piso de:

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Bricks, all over Ladrillo, en toda la casa	5	1.12
2. Bricks, in part of the house Ladrillo en parte de la casa		
3. Concrete, all over Cemento en toda la casa	367	82.84
4. Concrete in part of the house Cemento en parte de la casa	50	11.28
5. Earth, all over Tierra en toda la casa	15	3.38
6. Other materials Otro material	1	0.22
9. Non app. N. S. A.	5	1.12
TOTAL	<u>443</u>	<u>99.96</u>

JNAPS

68. In the interior the house is lined:
En el interior la casa está forrada:

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. All of it Toda	77	17.38
2. Partially En parte	107	24.15
3. Nothing Nada	242	54.62
4. Non app. N. S. A.	17	3.83
TOTAL	<u>443</u>	<u>99.98</u>

69. In the interior the house has ceiling:
En el interior la casa tiene cielo raso:

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. All of it Toda	1	0.22
2. Partially Parte de la casa	2	0.45
3. Nothing No tiene cielo raso	429	96.83
4. Non app N. S. A.	11	2.47
TOTAL	<u>443</u>	<u>99.97</u>

JNAPS

70. Aside from the annexes have you changed the original design of the house?

Sin tomar en cuenta los anexos y reordenaciones observadas en la casa (internos o externos) ¿Ha cambiado la planta original de la casa?

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Yes Si	25	5.64
2. No No	365	82.39
3. Non app N. S. A.	53	11.95
TOTAL	443	99.98

71. Have you make permanent annexes to the house?
Ha hecho anexos a la casa de carácter temporal?

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Yes Si	31	6.99
2. No No	352	79.44
3. Partially permanents Medio temporales	21	4.74
4. Non app. N. S. A.	39	8.80
TOTAL	443	100 %

JNAPS

73. Do you have electric meter?
Existe un medidor de luz?

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Yes Si	289	65.23
2. No No	143	32.27
3. Non app. N. S. A.	11	2.48
	<hr/>	<hr/>
TOTAL	443	99.98

74. Do you have water meter?
Existe un medidor de agua?

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Yes Si	394	88.93
2. No No	40	9.02
3. Non app N. S. A.	9	2.03
	<hr/>	<hr/>
TOTAL	443	99.98

75. Do you have sewage connexion?
Existe conexión de aguas negras?

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Yes Si	5	1.12
2. No No	286	64.55
3. Non app N. S. A.	152	34.31
	<hr/>	<hr/>
TOTAL	443	99.98

SECTION B

Social indicators related to the residential environment and residents' satisfaction

1. - Access to some services

The intensity of use of the local health centers is shown in table 12, with 40% of all interviewed households reporting a visit within the last 3 months and 28.5% reporting total unassistance.

302 out of 416 using the health services, considered as good the attention they received. This survey result does not match the information gathered by the direct observers whose reports on complains regarding medical assistance were numerous. It remains to be known whether such discrepancy comes as a result of the respondent inhibitions before the survey teams or from biases in the direct observers who unconsciously perhaps, could have elicited negative responses. There is some support though, for the belief that people respond more frankly in the non-structured interview setting.

The indicators related to buying food (tables 14 to 17) show that the market places are the most popular buying locations. Yet, they are outside Las Americas neighborhood and most residents feel they are far from their homes. Although small retail shops (pulperías) abound in Las Americas and are scattered everywhere, 79.5% of the respondents felt that their prices were more expensive than in other places and nearly 60% gave nega

tive responses to the question on whether they could find the items they were looking for.

Government plans for building a market between Americas 3 and 4 may ease these problems.

The inventory of services and the in-site observations disclosed the virtual absence of public telephones and post-office centers, facilities that are sorely needed.

Access to public transport stops, in terms of walking time tends to be regarded as good, as well as the access to primary schools.

2. - Crime

Concerning security against crime, the answers to question 10 reveals the large proportion (67.7%) of those who think that chances are many of being robbed or assaulted in an evening walk through the immediate neighborhood (table 10). Residents also talk of the risks of leaving their dwellings alone for short periods, referring eye-witness reports of houses being dismantled.

Burglary seems to represent a major concern although no statistical information was gathered.

3. - Mutual support and privacy

Opinions appeared divided on the issue of the neighbors unity (table 11) 42.4% feel they are united whereas 48.3% feel they are not.

Very few would resort to people from Las Americas in case of monetary need (table 6). However, the fact that they revert to outside sources is a likely consequence of the residents' low incomes.

When it comes to finding people able to take care of their homes in case they were to leave for a week, only 17.4% mentioned friends or neighbors from Las Americas. Yet, it is difficult to discern the meaning of such responses in terms of the mutual support provided by the community. 58.1% would resort to their relatives, a pattern that either respond to their easier availability, or vicinity, or to the need to compensate for a lack of neighbors' help.

A more direct questioning on the adequacy of describing Las Americas as a neighborhood in which you easily find friendly people ready to help, was met by split responses. 47% said the statement was false while roughly the same proportion hold it true (table 8). About the same splits were reproduced in the question comparing their former neighborhood friendship with today's relations (table 33).

Privacy was another dimension somehow related to the prior one. 51.3% report a gain in privacy compared to their former neighborhoods (table 9), only a 19.5% felt they had a decline. However, even if many respondents expressed their so felt gain with relief, such fact could be derivative of poor social interactions between residents, in turn correlated with low mutual support and participation (see section D). Whether they value the positive side of lack of interaction (privacy) more than its hardships (low mutual support) remains to be discovered.

4. - Satisfaction and resident's feelings about their life in the neighborhood

What are the perceptions of Las Americas residents about their neighborhood, how do they compare their present life with their former pre-Americas experiences? These and other related questions were explored in the survey questions 25, 18, 26, 28, 34, 34 a, b, 36, and 13.

Table 25, shows that as expected, the earthquake was the most mentioned reason (52.3%) for moving into Las Americas. There were many other, however, who moved-in during the enlargement of the project for reasons other than lack of alternatives. Their answers are very interesting to the extent that they seem to disclose those aspects that make the project more attractive, namely: ownership and low monthly payments. 104 and 113 respondents, mentioned these factors, respectively, with exclusion of all others. In table 35, low monthly payments appears again, this time as the single greatest advantage of living in Las Americas (30.5% of the respondents).

Regarding how the residents compare their life today, to what it used to be before living in Las Americas, grouping their responses it came out that 31.56% said their former life (usually pre-earthquake times) was worse, 43.7% said it was better and the remaining 25.7% qualified it as the same.

As it was stated in the introduction to this report, many changes in the residents welfare are mere reflexes of major trends occurring in the Nicaraguan society and may have very little to do with the social impact of Las

Americas "per se". Many broad phenomenas are affecting the Nicaraguan economy and some experts contend that in the last 5 years there has been a decline in the standards of living of the poor. Those interviewees who said their pre-Americas life was better supported their claims mostly on grounds of more favourable economic conditions (income, prices and employment). There were 170 responses of this kind versus 57 that alleged that their former economic life was worse than today's.

Abstracting the economic variable there emerges an array of other factors more or less dependent on housing and related environmental aspects. For those on the "better the past side" such were: more comfort, space and the like, (41 responses) a better neighborhood (18) other, personal reasons (33). For those on the "better the present side" gains derived from: more comfort, space and privacy (65) lower rent or payments (35) better neighborhood (8).

Things become more concrete when comparisons are made in terms of neighborhoods.

According to the answers given to question 28 Las Americas do not fare so well (comparatively with the past) as a housing environment. Grouping the responses it came out that 60.9% regard their past neighborhoods as better on their following grounds: first, their location (work and other important things were nearer), 168 responses. Second, the social environment (crimes, social atmosphere, comfort, etc.) 124. Third, various personal reasons, 32. Fourth, more services and social facilities, 26.

For 23.5% of the respondents their former neighborhoods were not better than Las Americas. As for the reasons the three most common ones were: poverty, lack of services and sanitation 75, the social environment 41, and other, 21.

For 15.5% of the respondents their former housing environments were about the same.

It is important for the proper interpretation of these answers to note that location was the number one reason for regarding the former neighborhoods better than Las Americas. However, what Las Americas may exhibit as a loss in terms of attractiveness, is nothing more than a by-product of the changes in the urban landscape that followed the earthquake. As a result, for most managuans distances are farther than before.

A question of a general nature, on whether the situation is improving or worsening, was met by split responses. (see table 18) A slightly higher percentage (44.4%) backed the assumption that ones' situation has been worsening day by day, versus 40.2% who said it is improving. In this regard there is an interesting difference between Las Americas No. 2 and No. 4. In the former the negative perception of things amply surpassed the positive (50% versus 33.3% respectively) whereas in Americas No. 4, with lower incomes, the opposite holds true (38.6% versus 46.7%).

Would the residents of Las Americas move if they had a chance?

As an indicator dealing with the strength of ties between the residents and their neighborhoods a question was phrased on whether they would be

willing to move to another neighborhood of similar socio-economic backgrounds, everything else remaining equal. Although the complexity of the factors involved in decisions of this kind and the limitations of the question itself do not warrant its interpretations, the reasons given in support of the different answer may provide some light on the likes and dislikes of the dwellers. 17.3% (14) of the respondents would move or are hesitant about it. As for the reasons, the social environment (crimes, atmosphere, etc.) and disdain for neighbors scored 32 (table 34 a, alternatives 1 + 4) and 13 responses, respectively. Reasons dealing with distances or location scored 21 responses.

The much greater percentage that would not move (78.8%) did not provide many specific reasons for their attachment. Most limited themselves at saying that they were already used at living in Las Americas (46.6%). Those who gave specific clues mentioned the higher quality of the project in the first place (services, facilities, health, etc.), 78 (12.7%) the social environment, as second, 49 (8.9%) and the privacy they enjoy as third, 32 (5.3%).

Questions concerning the greatest advantages and disadvantages of living in Las Americas suggest the following conclusions:

On the positive side the low monthly pay surpassed by a good margin all other reasons: 30.5%. Second in number of responses was the provision of social services and facilities (schools, health centers, etc): 19.5%, third, ownership and tenure: 13.7%, and fourth, more privacy: 9.9% -to which can be added the 4.5% mentioning "independent houses".

The value placed on privacy probably comes from people who prior to the earthquake used to live in one story collective tenements called "cuarterías".

On the negative side isolation, distance, and the lack of communications stand up in first place (92) 15.3%, but, as it was said before, this problem is not exclusive of Las Americas. Complains about the sanitation of the neighborhood, (swampy ponds, mosquitoes) came next (81) 13.6% followed by complains about the sizes and workmanship of the dwellings (46) 7.7%. As an additional remark, (221) 36.9% did not see or mentioned any disadvantage at living in Las Americas whereas (72) 12% so no advantage whatsoever.

Finally, when the residents were questioned about their satisfaction with Bavinic (or INVI) 31% supported the contention that INVI has not been interested in solving their problems, 32.3% supported the opposite and 25% gave positive, though conditioned responses like "they have tried to help but very slowly or half way".

It is difficult to assess the validity of these responses for the whole population, since suspiciousness is a ever present factor in the interaction between respondents and interviewers.

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
6. Si Ud. tuviera necesidad de conseguir dinero por dificultades personales, de su familia, de su negocio. A quién recurriría? If you were in need of getting money due to personal difficulties, family or business need, whom would you go to?										
1. Familiares Relatives	124	20.52	23	20.17	31	20.66	20	19.80	50	20.92
2. Amigos de la Colonia Friends of the colony	12	1.98	1	0.87	2	1.33	2	1.98	7	2.92
3. Amigos fuera de la Colonia Friend from outside the colony	48	7.94	9	7.89	10	6.66	8	7.92	21	8.78
4. Prestamistas de la Colonia Colony based lenders	14	2.31	1	0.87	4	2.66	2	1.98	7	2.92
5. Banco Banks	172	28.47	39	34.21	39	26.00	26	25.74	68	28.45
6. Alguna Organización de la Colonia Some organizations of the Colony	5	0.82	-	-	1	0.66	-	-	4	1.67
7. Alguna autoridad dentro de la Colonia Some authorities inside the Colony	1	0.16	-	-	-	-	-	-	1	0.41
8. Patrón, trabajo Boss, work place	114	18.87	22	19.22	33	22.00	15	14.85	44	18.41
9. A nadie No one	82	13.57	11	9.64	23	15.33	20	19.80	28	11.71
0. Ignorado Ignored	32	5.29	8	7.01	7	4.66	8	7.92	9	3.76
	604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
7. Si Uds. tuvieran que irse de la casa por una semana por fuerza, a quién buscarían Uds. para que se la cuiden? If your family had to leave this house for one week, who would you look forward to take custody of the house?										
1. Vecinos o amigos de las Américas Neighbor or friends from las Americas	105	17.38	16	14.03	25	16.66	14	13.86	50	20.92
2. Amigos fuera de las Américas Neighbors from outside las Americas	27	4.47	6	5.26	8	5.33	6	5.94	7	2.92
3. Familiares Relatives	351	58.11	65	57.01	88	58.66	57	56.43	141	58.99
4. Otros Other	16	2.64	3	2.63	3	2.00	6	5.94	4	1.62
5. A nadie No one	92	15.23	22	19.29	25	16.66	16	15.84	29	12.13
0. Ignorado Ignored	13	2.15	2	1.75	1	0.66	2	1.98	8	3.34
	604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
<p>Nos dijeron que aquí en las Américas es difícil encontrar un vecindario con gente amigable y que le ayude a uno. Pensando en este vecindario Ud. cree que eso que nos dijeron es falso o verdad?</p> <p>We were told that here in las Americas it is difficult to find a neighborhood with friendly people ready to help. Thinking in this neighborhood do you think that such statement is false or truth?</p>										
1. Falso False	284	47.01	52	45.61	68	45.33	37	36.63	127	53.13
2. Verdad Truth	195	32.28	46	40.35	47	31.33	42	41.58	60	25.10
3. Más difícil Truth, it is more difficult to find such people	95	15.72	11	9.64	27	18.00	19	18.81	38	15.89
4. NS, NR. Does not know, no answer	21	3.47	4	3.50	5	3.33	2	1.98	10	4.18
5. Otro Other	9	1.49	1	0.87	3	2.00	1	0.99	4	1.67
	604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %
<p>En comparación con el barrio donde Uds. vivían antes de venir a las Américas, aquí es más fácil llevar una vida tranquila sin que los vecinos se metan con uno, o más difícil?</p> <p>Compared with the neighborhood you lived before coming to Las Americas, is it easier to led a peaceful life without having the neighbors get involved in our own business?</p>										
1. Más fácil It is easier	310	51.32	60	52.63	72	48.00	47	46.53	131	54.81

Continúa...

Conclusión.

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
2. Igual The same	162	26.82	28	24.56	43	28.66	31	30.69	60	25.10
3. Más difícil More difficult	118	19.53	22	19.29	31	20.66	22	21.78	43	17.99
4. NS/NR Does not know, no answer	7	1.15	2	1.75	2	1.33	-	-	3	1.25
0. Otro Other	7	1.15	2	1.75	2	1.33	1	0.99	2	0.83
	604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
10. Si tuviera que salir a hacer un mandado a eso de las 10 de la noche a unas 8c. de su casa, sentiría Ud. que hay mucho chance de que lo asalten o roben a uno, algo de chance o nada de chance? If you had to live your home at night around 10 P.M. for a eight blocks walk, would you think that there are many chances of being robbed or assaulted, some chance or none?										
1. Mucho Many chances	409	67.71	82	71.92	103	68.66	73	72.27	151	63.17
2. Nada Some	111	18.37	15	13.15	30	20.00	12	11.88	54	22.59
3. Algo None	67	11.09	13	11.40	13	8.66	14	13.86	27	11.29
4. N.S. N.R. Does not know, no answer	11	1.82	1	0.87	3	2.00	2	1.98	5	2.09
5. Otro Other	6	0.99	3	2.63	1	0.66	-	-	2	0.83
	604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %
11. Siente Ud. que la gente que vive aquí son unidos o carecen de unidad? Do you think that people who live here are united or are lacking in unity?										
1. Son Unidas They are united	256	42.38	43	37.71	66	44.00	38	37.62	109	45.60
2. Carecen de Unidad They lack unity	292	48.34	60	52.63	70	46.66	59	58.41	103	43.09
3. N.S. N.R. Does not know, no answer	39	6.45	8	7.01	8	5.33	1	0.99	22	9.20
4. Otro Other	17	2.81	3	2.63	6	4.00	3	2.97	5	2.09
	604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %

#12. Cuándo fue la última vez que Ud. o alguien de esta casa fue al Centro de Salud de esta Colonia?

When was the last time you or someone from this house went to the health center of this colony?

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. Hace menos de 3 meses Less than 3 months ago	240	40.06	41	35.65	70	46.66	42	41.58	87	37.33
2. Hace 3 a 6 meses 3 to 6 months ago	81	13.52	14	12.17	14	9.33	17	16.83	36	15.45
3. 1977.	71	11.85	19	16.52	10	6.66	13	12.87	29	12.44
4. 1976 y antes 1976 and before	22	3.67	3	2.60	3	2.00	4	3.96	12	5.15
5. Nunca ha ido Never	171	28.54	37	32.17	52	34.66	24	23.76	58	24.89
0. Ignorado Ignored	14	2.33	1	0.86	1	0.66	1	0.99	11	4.72
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #13 Podría decirme que tal fue la atención que le dieron?
 Could you tell us how good was the attention you received?

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. Regular	62	10.35	10	8.69	12	8.00	13	12.87	27	11.58
2. Buena Good	302	50.41	57	49.56	74	49.33	52	51.48	119	51.07
3. Mala Bad	52	8.68	9	7.82	10	6.66	12	11.88	21	9.01
4. Ignorado Ignored	3	0.50	0	0.00	0	0.00	0	0.00	3	1.28
0. N. S. A. Non applicable	180	30.05	39	33.91	54	36.00	24	23.76	63	27.03
TOTAL	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

Conclusión

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
3. Hemos hallado gente en las Américas que dicen que el INVI realmente trata de entender y solucionar sus problemas. Otros dicen que el INVI no se ha interesado en hacer nada por la gente. Quién de ellos cree Ud. qué tiene más razón? We have found people in las Américas who say that INVI really try to understand and solve their problems. Others say that INVI has not being interested in doing any thing for the people. Who do you think is right?										
1. Si, pero defectuosamente lento, etc. INVI has been interested but has acted to slowly and unefficiently	151	25.00	25	21.95	33	22.00	28	27.72	65	27.19
2. Si INVI has really tried to help	201	32.27	45	39.47	46	30.66	38	37.62	72	30.12
3. No INVI has not being interested	187	30.96	30	26.31	54	36.00	30	29.70	73	30.54
4. Otras Others	41	6.78	6	5.26	10	6.66	5	4.95	20	8.36
0. NS. NR. Does not know, no answer	24	3.97	8	7.01	7	4.66	-	-	9	3.76
	604	100 %	114	100 %	150	100 %			239	100 %

P.#14 Por lo general donde hace sus
compras de alimentos?
Where do you buy food?

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. Pulpería de la Colonia Retail shops in the colony	127	21.20	14	12.17	20	13.33	24	23.76	69	29.61
2. Mercado Market place	352	58.76	75	65.21	97	64.66	59	58.41	121	51.93
3. Supermercado Supermarket	78	13.02	19	16.52	22	14.66	11	10.89	26	11.15
4. Otro Other	40	6.67	7	6.08	11	7.33	7	6.73	15	6.43
0. Ignorado Ignored	2	0.33	0	0.00	0	0.00	0	0.00	2	0.85
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

15 Ese lugar donde hace Ud. sus compras, lo siente cerca o lejos de su casa?

Do you feel that the place where you buy is far or near?

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
Cerca Near	234	39.06	42	36.52	40	26.66	38	37.62	114	48.92
Largo Far	323	53.92	62	53.91	100	66.66	60	59.40	101	43.34
Ni cerca, ni largo In between	35	5.84	11	9.56	10	6.66	2	1.98	12	5.15
Ignorado Ignored	6	1.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00	6	2.57
N. S. A. Non applicable	1	0.16	0	0.00	0	0.00	1	0.99	0	0.00
T C T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P.#16 Ud. siente que los precios de las pulperías de la Colonia son más caros o más baratos que en otros lugares?

Do you think that prices in the retail shops of the colony are cheaper or more expensive than in other places?

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
1. Iguales The same	64	10.68	9	7.82	10	6.66	11	10.89	34	14.59
2. Más caros. More expensive	476	79.46	100	86.95	129	86.00	80	79.20	167	71.67
3. Más baratos Cheaper	25	4.17	2	1.72	3	1.99	1	0.99	23	9.86
4. Depende del lugar It depends on the place	28	4.64	4	3.47	7	4.66	9	8.91	8	3.43
0. Ignorado Ignored	6	0.99	0	0.00	1	0.66	0	0.00	1	0.42
TOTAL	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P.#17 Cuando Ud. sale a comprar en las pulperías de por aquí, encuentra casi siempre lo que busca?

When you go shopping to nearby retail shops do you usually find what you are looking for?

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
1. Si Yes	241	40.23	40	34.78	52	34.66	44	43.56	105	45.06
2. No No	342	57.09	75	65.21	90	60.00	56	55.44	121	51.93
3. N. S. A. Non applicable	11	1.83	0	0.00	6	4.00	1	0.99	4	1.71
0. Ignorado Ignored	5	0.83	0	0.00	2	1.33	0	0.00	3	1.28
TOTAL	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P.#18 Dicen algunas personas de por aquí, que la situación de uno a.ido empeorando día a día. Algunos dicen que sigue igual que cuando vinieron. Otros dicen que c/día se va poniendo mejor. Cuál de esas opiniones le parece a Ud. más cerca de lo verdadero?

Some people around say that one's situation here has been worsening day by day. Some of them say that it is about the same, from the day they arrived, others say that it is getting better each day. Which of these opinions do you think is closer the truth?

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
1. Mejor It is better	241	40.23	49	42.60	50	33.33	33	32.67	109	46.78
2. Igual It is same	83	13.85	17	14.78	22	14.66	13	12.87	31	13.30
3. Peor It is worse	266	44.40	47	40.68	75	50.00	54	53.46	90	38.62
4. N.S.A. Non applicable	3	0.50	0	0.00	2	1.33	1	0.99	0	0.00
0. Ignorado Ignored	6	1.00	2	1.73	1	0.66	0	0.00	3	1.28
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #23 Qué tanto hace, que Uds. viven en esta casa?

How long have you been living in this house?

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. Menos de 3 meses Less than 3 months	12	2.00	2	1.73	5	3.33	1	0.99	4	1.71
2. De 3 a 6 meses 3 to 6 months	10	1.66	1	0.86	4	2.66	2	1.98	3	1.28
3. De 6 meses a 1 año 6 months to 1 year	19	3.17	2	1.73	5	3.33	6	5.94	6	2.57
4. De 1 a 2 años 1-2 years	62	10.35	15	13.04	15	10.00	7	6.93	25	10.72
5. De 2 a 4 años 2-4 years	216	41.23	34	29.56	36	24.00	35	34.65	111	47.63
6. De 4 a 5 años 4-5 years	247	41.23	55	47.82	72	48.00	44	43.56	76	32.61
7. Más de 5 años More than 5 years	33	5.50	6	5.21	13	8.66	6	5.94	8	3.43
0. Ignorado Ignored	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
TOTAL	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #24 Cuando se vino su familia a vivir
aquí a las Américas?
When did your family moved to
las Américas?

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. 1978	13	2.17	2	1.73	7	4.66	0	0.00	5	2.13
2. 1977	23	3.83	5	4.34	6	4.00	6	5.94	6	2.57
3. 1976	50	8.34	10	8.69	12	8.00	5	4.95	24	10.30
4. 1975	86	14.35	15	13.04	18	12.00	19	18.81	34	14.59
5. 1974	154	25.70	22	19.13	25	16.66	26	25.74	81	34.76
6. 1973	269	44.90	61	53.04	82	54.66	45	44.55	81	34.76
7. Ign/N. R.	4	0.65	0	0.00	0	0.00	0	0.00	2	0.85
TOTAL	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #25 Por qué se vinieron Uds. a Las Américas?

Why did you come?	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. Por necesidad. Terremoto. No tenía otro lugar donde ir. Need. Earthquake. Did not have any other place.	315	52.28	63	54.78	89	59.33	43	42.57	120	51.50
2. Aquí es dueño y antes alquilaba. Here he is owner whereas before he rented.	104	17.36	21	18.26	28	18.66	24	23.76	31	13.30
3. Más barato. It is cheaper here.	113	18.86	19	16.52	18	12.00	24	23.76	52	22.31
4. América es mejor barrio. This is a better neighbor hood.	1	0.16	1	0.86	0	0.00	0	0.00	0	0.00
5. Casas más grandes. Houses are bigger.	7	1.16	3	2.60	0	0.00	0	0.00	4	1.71
6. Combinación de 2 y 3. Combination of 2 and 3	9	1.50	0	0.00	2	1.33	0	0.00	10	4.29
7. Combinación 3 y 4. Combination of 3 and 4	2	0.33	0	0.00	0	0.00	0	0.00	2	0.85
8. Combinación 4 y 5. Combination of 4 and 5	4	0.66	0	0.00	0	0.00	0	0.00	4	1.71
9. Otra. Other	44	7.34	8	6.95	13	8.66	10	9.90	10	4.29
TOTAL	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #26 Antes de pasarse a las Américas											
Uds. vivían mejor o peor que ahora											
Before coming to live in las Américas was your life better or worse than today?											
	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4		
	No.	%									
1. Peor. Razones económicas Worse, for economic reasons	57	9.51	11	9.56	9	6.00	9	8.91	28	12.01	
2. Peor, pagaban más, (ahora pagan menos) Worse for they paid higher rents	35	5.84	9	7.82	6	4.00	4	3.96	16	6.86	
3. Peor (ahora viven más cómodos, espaciosos, más tranquilos, solos, desahogados) Worse, for now they have more confort, space and privacy	65	10.85	7	6.08	20	13.33	9	8.91	29	12.44	
4. Peor, ahora ambiente mejor Worse, now the neighborhood is better	8	1.33	2	1.73	4	2.66	1	0.99	1	0.42	
5. Peor. Ctras razones Worse, for other reasons	18	3.00	3	2.60	0	0.00	6	5.94	9	3.86	
6. Mejor. Razones económicas Better, for economic reasons	170	28.38	40	34.78	44	29.33	25	24.75	61	26.18	
7. Mejor. Vivían más cómodos Better, they lived more confortably	41	6.84	7	6.08	9	6.00	10	9.90	15	6.43	
8. Mejor. Ambiente era mejor Better, neighborhood was better	18	3.00	2	1.73	5	3.33	3	2.97	8	3.43	
9. Mejor, otras razones Better, for other reasons	33	5.50	5	4.34	9	6.00	9	8.91	10	4.29	
0. Igual The same	154	25.70	29	25.21	44	29.33	25	24.25	56	24.03	
TOTAL	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100	

P. #28 Ese barrio o lugar era mejor o peor que estas Américas? Was the neighborhood were you lived before, better or worse than 'las Americas?											
	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4		
	No.	%									
1. Mejor (más comodidades, mejor ambiente) Better, for more confort, enviromental reasons	124	20.70	27	23.43	21	14.00	17	16.83	59	25.32	
2. Mejor (más centricos, cosas y trabajos más cerca) Better, for location, shorter distances from work	168	28.04	28	24.34	49	32.66	31	30.69	60	25.75	
3. Mejor (tenía más cosas, escuela, iglesia, etc.) Better, for more services	26	4.34	4	3.47	7	4.66	4	3.96	11	4.72	
4. Mejor (amigos, familiares, etc.) Better, for friends, relatives	15	2.50	3	2.60	5	3.33	3	2.97	4	1.71	
5. Mejor. Otros... Better, other reasons	32	5.34	2	1.73	12	8.00	5	4.95	13	5.57	
6. Peor (ambiente, crimen, cantinas, burdeles, etc.) Worse, enviromental reasons	41	6.84	14	12.17	9	6.00	6	5.94	12	5.15	
7. Peor (vecinos) Worse, for the neighbors	4	0.66	0	0.00	0	0.00	1	0.99	3	1.28	
8. Peor (pobreza, falta de servicios, salubridad) Worse, it was poorer, less services	75	12.52	16	13.91	17	11.33	13	12.87	29	12.44	
9. Peor (otros) Worse, other reasons	21	3.50	5	4.34	5	3.33	5	4.95	6	2.57	
0. Igual (N. S. /N. R.) The same, does not know, no answer	93	15.52	16	13.91	25	16.66	16	15.84	36	15.45	
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100	

P. #33 Pensando en el barrio o lugar donde Ud. vivía antes de venirse aquí, y las Américas de ahora, dígame: Dónde se ha sentido más unido con la gente, o más amigo con la gente, en el barrio donde vivía antes o en las Américas?
 Thinking about your former neighborhood, tell me where you have felt closer with the people, or in better, friendship terms, in your former neighborhood or in las Américas?

	No.	Global	No.	Am-1	No.	Am-2	No.	Am-3	No.	Am-4
1. En el barrio que vivía antes In the former neighborhood	175	29.21	42	36.52	53	35.33	26	25.74	54	23.17
2. En las Américas In las Americas	177	29.54	35	30.43	37	24.66	26	25.74	79	33.90
3. Igual The same	235	39.22	35	30.43	57	38.00	47	46.53	96	41.19
4. Otro Other	7	1.16	2	1.73	1	0.66	1	0.99	3	1.28
0. Ignorado Ignored	5	0.83	1	0.86	2	1.33	1	0.99	1	0.42
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #34 Si a Ud. le instalaran gratis, esta misma casa con todito igual, en un barrio como El Open, La Fuente, etc. se iría a ese barrio, o preferiría quedarse aquí?

If you were offered to move your present house with all as it is now, to a neighborhood like "El Open", "La Fuente", etc. (low class neighborhoods) would you move or would you prefer to remain here?

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. Indecisa, o no sabe porque no conoce esos barrios Undecided or does not know for he does know such other neighborhoods	23	3.83	1	0.86	10	6.66	7	6.93	5	2.14
2. Se iría Would move	86	14.35	18	15.65	23	15.33	13	12.87	32	13.77
3. No se iría Would not move	472	78.79	94	81.73	113	75.33	76	75.21	189	81.11
4. Tal vez o indecisa Maybe	18	3.00	2	1.73	4	2.66	5	4.95	7	3.00
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #34

a) Si contestó (2) o (4) Por qué motivo le gustaría irse?

If they answered 2 or 4: Why would you move?

	GLobal		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. Razones de distancia Distance' reasons	21	3.50	4	3.47	6	3.99	5	4.95	8	3.42
2. Razones de ambiente (comodidad, menos crímenes, cantinas) For the social enviroment, fear of crimes, etc.	22	3.67	3	2.60	3	2.00	6	5.94	10	4.29
3. Por la gente (Américas muy ma-leada Dislike of people	13	2.17	3	2.60	4	2.66	0	0.00	6	2.57
4. Son mejores barrios (servic. facilidades, higiene, etc.) For better services	10	1.66	1	0.86	2	1.33	0	0.00	5	2.14
5. Ctras Others, personal, reasons	42	7.01	10	8.69	13	8.66	8	7.92	11	4.72
0. N. S. A. Non applicable	491	81.96	94	81.73	122	81.33	82	81.18	193	82.83
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #34

b) Si contestó (3) ¿Por qué le gustaría seguir aquí?

If answered 3, why would you like to remain here?

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
1. Por costumbre, adaptación For costum; have adapted to las Américas	279	46.57	60	52.17	61	40.66	41	40.59	117	50.21
2. Mejor ambiente (crimen, cantinas, seguridad, etc.) Better social enviroment	49	8.18	9	7.82	11	7.33	10	9.90	19	8.15
3. Mejor barrio (servicios, facilida- des, salubridad, etc.) Better services	76	12.68	8	6.95	28	18.66	8	7.92	32	13.73
4. Más privacidad, tranquilidad no se meten con uno More privacy	32	5.34	8	6.95	8	5.33	7	6.93	9	3.86
5. Más amigos More friends	6	1.00	2	1.73	1	0.66	1	0.99	2	0.85
6. Más bonito Nicer	3	0.50	0	0.00	0	0.00	1	0.99	2	0.85
7. Otras Other, personal reasons	40	6.67	9	7.82	8	5.33	10	9.90	13	5.57
0. NS/NR Does not know, no answer	114	19.02	19	16.52	33	2.00	23	22.77	39	16.72
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #35 Cuál es la ventaja más grande de vivir en las Américas?

What is the greatest advantage of living in las Americas?

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
1. Pago de mensualidades Low montlhy payments	183	30.55	40	34.78	27	18.00	23	22.77	93	39.91
2. Ser dueño Be owner	60	10.01	19	16.52	14	9.33	14	13.86	13	5.57
3. Tenencia más estable More stable tenure	22	3.67	4	3.47	4	2.66	5	4.95	9	3.86
4. Casas independientes Independent houses	27	4.50	7	6.08	8	5.33	3	2.97	9	3.86
5. Mejor ambiente (crimen, cantinas, etc.) Better social enviroment	20	3.33	3	2.60	5	3.33	4	3.96	8	3.43
6. Más servicios y facilidades (colegios, clínicas, calles) More services like schools, health centers, etc.	117	19.53	16	13.91	47	31.33	17	16.83	37	15.87
7. Vecinos, la gente The neighbors	8	1.33	1	0.86	1	0.66	4	3.96	2	0.85
8. Vida más tranquila, privacidad More private and relaxed life	55	9.18	7	6.08	12	8.00	9	8.91	27	11.58
9. Otros Other ventajas	35	5.84	3	2.60	8	5.33	11	10.89	13	5.57
0. NS/NR/Ninguna None, does not know	72	12.02	15	13.04	24	16.00	11	10.89	22	9.44
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

P. #36 What is the greatest disadvantage?	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%								
1. Casa malas, pequeñas incomodidades Houses too small, badly built, uncomfortable	46	7.67	7	6.08	4	2.66	5	4.95	30	12.87
2. Precios de las casas Price of the houses	31	5.17	10	8.69	4	2.66	9	8.91	8	3.43
3. Mal ambiente (crimen, cantinas) Bad social environment	9	1.50	4	3.47	2	1.33	0	0.00	3	1.28
4. Aislamiento, distancia, falta de comunicaciones, etc. Distances, lack of transportation	92	15.35	18	121.77	24	16.00	18	17.82	36	15.45
5. Pocos o malos servicios o facilidades (hospitales, escuelas, etc.) Few or bad services	35	5.84	7	6.08	11	7.33	6	5.94	11	4.72
6. Mala salubridad, zancudos, charcos Poor sanitary conditions, mosquitoes	74	12.35	6	5.21	35	23.33	9	8.91	24	10.30
7. Polvo, tierra, lodo Dust, mud	7	1.16	2	1.73	0	0.00	2	1.98	3	1.28
8. No lugares de diversión No recreational facilities	8	1.33	0	0.00	3	2.00	0	0.00	5	2.14
9. Otros Other disadvantages	76	12.68	16	13.91	17	11.33	14	13.86	29	12.44
0. NS. NR/Ning. No disadvantages or does not know which	221	36.89	49	42.60	50	33.33	38	37.62	84	36.05
T O T A L	599	100	115	100	150	100	101	100	233	100

JNAPS

43. - When someone of your family gets ill where do you go?
 Cuando algún miembro de la familia se enferma ¿a dónde van?

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Hospital Hospital	158	35.66
2. Health center outside Las Americas A un centro de salud que no está en la colonia.	48	10.83
3. Health center in Las Americas A un centro de salud de la colonia	87	19.63
4. Social Security Institute INSS	7	17.37
5. Combination of 1, 2, 3 Combinación 1, 2, 3	12	2.70
6. Private physician Medico particular	42	9.48
7. Combination 5, 6 Combinación 5, 6	5	1.12
8. Does not know No sabe exactamente donde	10	2.25
9. Quack Curanderos	4	0.90
TOTAL	<u>443</u>	<u>99.94</u>

JNAPS

44. How (where) do you get medicines?
 Cómo consigue los medicamentos?

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Drugstores Los compra en la Farmacia	114	25.73
2. Health center or hospital Recibe del centro de salud y/o hospital	253	57.11
3. Combination of one and two Recibe combinación 1, 2	57	12.86
4. Other Otros medios	10	2.25
5. Do not use medicines No usa medicamentos	8	1.70
6. Ignored Ignorado	1	0.22
	<hr/>	<hr/>
TOTAL	443	99.97

JNAPS

45. - Where do you buy food?

Dónde hace Ud. las compras de la comida?

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Pulperia (small retail shops) Pulpería	58	13.09
2. Market Mercado	261	58.91
3. Supermarket Supermercado	29	6.54
4. Pulperia and market Pulpería y mercado	77	17.38
5. Other Otros	16	3.60
6. Ignored Ignorado	2	0.45
TOTAL	<u>443</u>	<u>99.97</u>

JNAPS

51. Do your children go to school?
Van sus hijos al colegio?

	<u>N</u>	<u>%</u>
0.	1	0.22
1. Yes Si	257	58.01
2. Very irregularly Irregularmente	13	2.93
3. No No	104	23.47
4. Other Otras respuestas	7	1.57
9. Non app. N. S. A.	61	13.76
	<hr/>	<hr/>
TOTAL	443	99.96

JNAPS

52. If they go to school, where do they go?
Si asisten al colegio. ¿Dónde?

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. A school in Las Americas Al colegio de la colonia	185	41.76
2. A nearby school A un colegio cerca	41	9.25
3. A private school, outside Las Americas Colegio privado, Managua	23	5.19
4. A school outside of town Colegio fuera de Managua	11	2.48
5. Other Otros	6	1.35
6. Non app N. S. A.	177	39
	<hr/>	<hr/>
TOTAL	443	99.97

JNAPS

53. Which of the following things do you consider of importance for your self, your family and the place where you live?
 Cuál de las cosas que le voy a mencionar considera Ud, de importancia para Ud, su familia y el lugar donde viven? (Marcar el orden de prioridad)

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Improve the streets Mejoramiento de calles	67	15.12
2. Better transport Mejoramiento de transporte	35	7.90
3. Improve the house Mejoramiento de la casa	150	33.86
4. Work Trabajo	85	19.18
5. Recreation Recreación	6	1.35
6. Green areas Arcas verdes	9	2.03
7. Other Otros	10	2.25
8. Ignored Ignorado	81	18.28
TOTAL	<u>443</u>	<u>99.97</u>

SECTION C

EMPLOYMENT AND INCOME

1. - One of the most desirable features of a housing program is the ability to create an environment conducive to the generation of stable income through employment. In the case of "Las Americas" the unemployment index revealed by the survey is 13.4%, high in absolute terms but not in relations to Managua as a whole (12%). (T. 1-A, B, C)

If we consider the "discouraged" worker the unemployment index jumps to 18% which, again, is quite similar to the city's index.

Even if the situation is not as bad as it is in other marginal areas of the city there are reasons to believe that both indexes do not reflect any intrinsic ability of the neighborhood to generate employment. By the reasons described elsewhere in this report they appear to reflect the process of displacement of the unemployed and underemployed by people with relatively more secure income and jobs, albeit with a lot of instability in absolute terms.

This last point becomes clear when it is compared the proportion of jobs in the informal sector in "Las Americas" with Managua as a whole: approximately 41% of the jobs are located in the informal sector whereas this index is of 23% for Managua.

Being employed in the informal sector is associated with low job stability and variable income: Even if the fluctuations for both the informal and the formal sector are not tabulated about 10% of those actually working

declared that they were holding "ocassional jobs" (t. G) and 47% did not have a permanent earning each week. The comparison of these percentages with those of Managua emphasizes the problem:

MANAGUA

	Formal Sector	Informal Sector
Ocassional employment	9%	17.7%
Unstable earnings	22%	45%

In addition the problem is compounded still more since those with the lowest income are the ones more affected by instability of jobs and earnings as the cross tabulations H and I shown.

The problem of unemployment is less pressing for family heads as can be seem from the cross tabulations J and K.

TABLE

A. P. 11. Did you work during the last week?
Trabajó Ud. durante la semana pasada?

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Yes Si	1,128	45.63
2. No No	1,342	54.28
0. Ignored Ignorado	2	0.08
T	<u>2,472</u>	<u>100</u>

(If he did not work last week)
(Si no trabajó la semana pasada)

B. P. 26. Did you look for a job the last week?
Buscó trabajo la semana pasada?

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Yes Si	176	7.11
2. No No	1,162	47.00
0. Ignored/Non APP Ignorado/NSA	1,134	45.87
T	<u>2,422</u>	<u>100</u>

P. 27 Have you been looking for a job in the last three months?
Ha buscado trabajo en los últimos 3 meses?

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Yes Si	79	3.19
2. No No	1,104	44.66
3. Non-APP N. S. A.	1,289	52.14
T	<u>2,472</u>	<u>100</u>

C. P. 29 If he did not work and did not look for a job last week it was because:
Si no trabajó y no buscó empleo la semana pasada fue porqué?

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. He was studying Estudiaba	552	22.33
2. Taking care of home Cuidaba de su casa	359	14.52
3. Illness Estaba enfermo	62	2.50
4. Vacation Estaba de vacaciones	10	0.40
5. Retired Jubilado	4	0.16
6. Uncapable of work Incapacitado p. trabajo	65	2.62
7. Other Otro	50	2.02
0. Ignored/Non -App Ignorado/NSA	1,370	55.40
T.	<u>2,472</u>	<u>100</u>

(If he is working)
(Si estaba trabajando)

D. P. 24 Did you look for a job last week?
Buscó trabajo la semana pasada?

		<u>N</u>	<u>%</u>
1.	Yes Si	128	5.17
2.	No No	1,009	40.81
3.	Ignored Ignorado	1	0.04
0.	Non-App NSA	1,334	53.96
	T.	<u>2,472</u>	<u>100</u>

(If he is working)
(Si está trabajando)

E. P. 25 Are you insured? (Social security)
Está asegurado

		<u>N</u>	<u>%</u>
1.	Yes Si	581	23.50
2.	No No	547	22.12
0.	Ignored/Non-App Ignorado/NSA	1,344	54.36
	T.	<u>2,472</u>	<u>100</u>

F. P. 20 About how many persons work there?
 Cómo cuántas personas trabajan allí?

		<u>N</u>	<u>%</u>
1.	1 Person	234	9.46
2.	2 "	87	3.51
3.	3 "	47	1.90
4.	4 "	35	1.41
5.	5 "	21	0.84
6.	6 "	20	0.80
7.	7-15 "	78	3.15
8.	16-30 "	44	1.77
9.	More than 30	463	18.72
0.	Ign./NSA	<u>1.443</u>	<u>58.37</u>
	T.	2.472	100

G. P. 21 Is your work permanent or occasional?
 Su trabajo es permanente u ocasional?

		<u>N</u>	<u>%</u>
1.	Permanent Permanente	1,029	41.62
2.	Ocasional Ocasional	108	4.36
0.	Ignored/Non-App Ignorado/NSA	1,335	54.00
	T.	<u>2.472</u>	<u>100</u>

H. P. 22 How much did you earn last week? (About how much profit you make, in case of own'bussiness) Cuánto ganó en la semana pasada? (Cómo cuánto le queda libre, en caso de negocio propio)		P. 23 Do you earn the same every week? Gana lo mismo todas las semanas?				TOTAL
		0 Non Applicable N. S. A.	1 Yes Si	2 No No	3 Ignored Ignorado	
0 NSA		1.339	22	84	19	1.464
1		99.70	3.68	16.34	95.00	59.17
0,00 - C\$50		3	19	31	0	53
2		0.22	3.18	6.03	0.00	2.14
51 - C\$100		0	46	39	0	85
3		0.00	7.70	7.58	0.00	3.43
101 - C\$200		0	193	140	1	334
4		0.00	32.32	27.23	5.00	13.50
201 - C\$300		1	161	111	0	273
5		0.07	26.96	21.59	0.00	11.03
301 - C\$400		0	85	51	0	136
6		0.00	14.23	9.92	0.00	5.49
401 - C\$500		0	37	34	0	71
7		0.00	6.19	6.61	0.00	2.86
501 - C\$600		0	11	7	0	18
8		0.00	1.84	1.36	0.00	0.72
601 - C\$700		0	11	4	0	15
9		0.00	1.84	0.77	0.00	0.60
701 and more		0	12	13	0	25
		0.00	2.01	2.52	0.00	1.01
TOTAL		54.28	24.13	20.77	0.80	24.74

I. How much did you earn last week? (About how much profit you make, in case of own'bussiness) Cuánto ganó en la semana pasada? (Cómo cuánto le queda libre, en caso de negocio propio)		P. 21 Is your work or employment permanent or ocassional? Su trabajo o empleo es permanente u ocasional?			TOTAL
		0 Ignored/non app. Ignorado/NSA	1 Permanent Permanente	2 Ocassional Ocasional	
	0 NSA Non App	1,334 99.77	118 11.46	12 11.11	1,464 59.17
	1 0.00 - C\$50	0 0.00	34 3.30	19 17.59	53 2.14
	2 51 - C\$100	2 0.14	68 6.60	15 13.88	85 3.43
	3 101 - C\$200	1 0.07	298 28.96	35 32.40	334 13.50
	4 201 - C\$300	0 0.00	253 24.58	20 18.51	273 11.03
	5 301 - C\$400	0 0.00	134 13.02	2 1.85	136 5.49
	6 401 - C\$500	0 0.00	68 6.60	3 2.77	71 2.86
	7 501 - C\$600	0 0.00	18 1.74	0 0.00	18 0.72
	8 601 - C\$700	0 0.00	14 1.36	1 0.92	15 0.60
	9 701- and more	0 0.00	24 2.33	1 0.92	25 1.01
T O T A L		1,337 54.04	1,029 41.59	108 4.36	2,474

J. Relation between the interviewee and the head of the household. Que relación tiene (la persona sobre la que versa la encuesta) con el jefe del hogar	Did you look for a job last week? Buscó trabajo la semana pasada?			TOTAL
	0 Ignored Ignorado	1 Yes Si	2 No No	
0 Ignored Ignorado	0 0.00	0 0.00	0 0.00	0 0.00
1 Head Jefe	471 41.53	27 15.34	79 6.79	577 23.33
2 Spouse Conyugue	214 18.87	25 14.20	238 20.46	477 19.28
3 Children Hijo	208 18.34	65 36.93	533 45.82	806 32.59
4 Father or in law Padre o suegro	29 2.55	2 1.13	70 6.01	101 4.08
5 Other relatives Otro Pariente	127 11.19	32 18.18	161 13.84	320 12.93
6 Domestic employee Empleada doméstica	2 0.17	0 0.00	0 0.00	2 0.08
7 Other Relative Otro Pariente	83 7.31	25 14.20	82 7.05	190 7.68
TOTAL	1.134 45.86	176 7.11	1.163 47.02	2.473

K. Relation between the interviewee and the head of the household. Qué parentesco o relación tiene (la persona sobre la que versa la encuesta) con el jefe del hogar?	P. 27 Have you look for a job in the last three months? Ha buscado trabajo en los últimos 3 meses?			TOTAL
	0 Ign. NSA	1 Yes(Pase a 28) Si	2 No (Pase a 29) No	
0 Ignored Ignorado	0 0.00	0 0.00	0 0.00	0 0.00
1 Head Jefe	498 38.63	8 10.25	71 6.41	577 23.33
2 Spouse Conyugue	237 18.38	14 17.94	226 20.43	477 19.28
3 Children Hijo	267 20.71	31 39.74	508 45.93	806 32.59
4 Father or in law Padre o suegro	30 2.32	1 1.28	70 6.32	101 4.08
5 Other relatives Otro Pariente	152 11.79	13 16.16	155 14.01	320 12.93
6 Domestic employee Empleada doméstica	2 0.15	0 0.00	0 0.00	2 0.08
7 Other relative Otro pariente	103 7.99	11 14.10	76 6.87	190 7.68
T O T A L	1,289 52.12	78 3.15	1,106 44.72	2,473

19. - How long have you been in your present work?
 Cuánto tiempo tiene de estar en su trabajo actual?

1. Less than 3 months	119	10.47
2. 3 - 6 m.	109	9.59
3. 6 - 1 year	116	10.21
4. 1 - 2 y.	170	14.96
5. 2 - 4 y.	214	18.83
6. More than 4 y.	408	35.91
0. Ignored Ignorado	-	-
	<u>1.136</u>	<u>100 %</u>

23. - Do you earn the same every week?
Hace lo mismo todas las semanas?

1. Yes Si	597	52.55
2. No No	514	45.25
3. Ignored Ignorado	25	2.20
	<u>1,136</u>	<u>100 %</u>

2. - Earning distribution in "Las Americas" are presented in comparison with those of the whole city. Tabulations shows a rather similar distributions in its lowest portion with most of the workers earnings C\$300.00 or less during a week. The upper part of the distribution does not exist for "Las Americas" indicating, once more, a low income neighborhood with high dependency in low earning activities in the informal sector. (Table 2-A and B).

Associated with low income are, of course, individual characteristics. Again, the characteristics found in "Las Americas" are those usually associated with low income jobs such as young age (average is 27.8 years not including persons under age 10), low education and lack of formal practical training as tables 2-C, D, E and F shows.

Occupational patterns also tend to reflect the previous remark. (Table 2-G, H). Association with category (employee, self employed, etc.) is also presented in the cross tabulation 2-I.

2-A

Earnings distribution (Managua)
Distribución de Ingresos (Managua)

Last week earning Ingreso semana pasada	FORMAL SECTOR SECTOR FORMAL		INFORMAL SECTOR SECTOR INFORMAL	
	Absolute Absoluta	Relative Relativa	Absolute Absoluta	Relative Relativa
0	92	8.9	24	7.3
1 - 99	70	6.8	100	30.6
100 - 199	175	17.0	78	23.9
200 - 299	236	23.0	46	14.1
300 - 399	148	14.4	21	6.4
400 - 499	44	4.3	7	2.1
500 - 999	121	11.8	21	6.4
1,000 - 1,999	34	3.3	9	2.8
2,000 - 2,999	16	1.6	4	1.2
3,000 y más	8	0.8	1	0.3
Ignored/Ignorado	4	0.4	1	0.3
Non app/No aplicable	80	7.8	15	4.6
T O T A L	1,028	100	327	100

2-B

Earnings distribution (Las Americas)
Distribución de Ingresos (Las Americas)
(weekly earnings)

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. 0 - 50	53	5.25
2. 51 - 100	85	8.41
3. 101 - 200	334	33.07
4. 201 - 300	273	27.02
5. 301 - 400	136	13.46
6. 401 - 500	71	7.02
7. 501 - 600	18	1.78
8. 601 - 700	15	1.48
9. 701 and more 701 y más	25	2.47
	<u>1,010</u>	<u>100</u>

M= C\$243.36

2-C

Q. No. 4 Do you read and write well?
Sabe leer y escribir de corrido

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Yes Si	2.167	87.66
2. No No	302	12.21
0. Ignored Ignorado	3	0.12
T.	<u>2.472</u>	<u>100</u>

2-D

Q. No. 5 How old are you?
Cómo cuántos años cumplidos tiene?

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. 10 - 14	403	16.30
2. 15 - 19	411	16.62
3. 20 - 24	366	14.80
4. 25 - 29	357	14.44
5. 30 - 34	262	10.59
6. 35 - 39	202	8.17
7. 40 - 44	133	5.38
8. 45 - 49	89	3.60
9. 50 and more 50 y más	247	9.99
0. Ignored Ignorado	2	0.08
T.	<u>2.472</u>	<u>100</u>

2-E

Q. No. 6 What was the last year of education you completed?
 Cuál fue el último año de estudio aprobado?

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Elementary school Primaria	1,538	62,21
2. High school Secundaria	593	23,98
3. University Universidad	32	1,29
4. Ignored Ignorado	42	1,69
0. None Ninguno	267	10,80
T.	<u>2,472</u>	<u>100</u>

Q. No. 7 What other training or formal education have you have?
 Qué otro entrenamiento o enseñanza formal ha tenido?

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Commerce school Escuela de Comercio	205	8.29
2. Technical education Inst. Tec. o vocacional	127	5.13
3. Special, university courses Curso esp. en la Universidad	7	0.28
4. Other Otros	223	9.02
5. Cosmetology and cooking Belleza y cocina	11	0.44
6. Sewing, embroidery, tailoring Costura, bordado y sast.	160	6.47
0. None Ninguno	1,725	69.78
9. Ignored Ignorado	14	0.56
T.	<u>2,472</u>	<u>100</u>

OCCUPATION OF THOSE WORKING
OCUPACION

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Professional, technician and similar Profesionales, Técnicos y afines (profesora empírica)	105	4.24
2. White collar workers Empleados de oficina, kardista, mecanógrafos, con- tadores, archivadores, etc.	142	5.74
3. Petty merchants Comerciantes (pequeñas escalas, vendedores ambulantes, pulperas, tortilleras, venta de nacatamales.)	201	8.13
4. Students Estudiantes.	1	0.04
5. Housewife Ama de casa.	1	0.04
6. Carpenters, construction worker, factory workers, skilled labourers, artisans, etc. Carpinteros, albañiles, maestro de obra, operarios, electricistas, soldadores, zapateros, mecánicos, artesanos, tapiceros, curtidores.	247	9.99
7. Tailors, barber shops, embroiderers, musician Modistas, sastre, barberos, belleza, tejedoras, músico	90	3.64
8. Drivers, transport/carriers, storage personnel Conductores, transportistas, almacenamiento (empacadores)	106	4.28
9. Workers in personal services (gards, gardeners, maids, bar tenders, etc.) Trabajadores en servicios personales. (celadores, pas- tores, panaderos, jardineros, guardias, piñateros, ma- tarifes, dependienta, meseros, etc.)	188	7.60
0. Other categories Otra categoría. (cargadores, limpiadores de juguetes, mandaderos, bodegueros, vendedor de chicles).	47	1.90
Non App. NSA	1.344	54.37
	<u>2.472</u>	<u>100</u>

OCCUPATION OF ALL MEMBERS 10 YEARS OLD AND UP
OCUPACION

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Professional, technician and similar Profesionales, Técnicos y afines (profesora empírica)	127	5.13
2. White collar workers Empleados de oficina, kardista, mecanógrafos, conta- dores, archivadores, etc.	165	6.67
3. Petty merchants Comerciantes (pequeñas escalas), vendedores ambu- lantes, pulperas, tortilleras, venta de nacatamales.	148	5.98
4. Students. Estudiantes.	634	25.64
5. Housewife Ama de casa.	407	16.46
6. Carpenters, construction worker, factory workers, skilled labourers, artisans, etc. Carpinteros, albañiles, maestro de obra, operarios, electricistas, soldadores, zapateros, mecánicos, artesanos, tapiceros, curtidores.	340	13.75
7. Tailors, barber shops, embroiderers, musician Modistas, sastre, barberos, belleza, tejedoras, músico	193	7.80
8. Drivers, transport/carriers, storage personnel Conductores, transportistas, almacenamiento (empacadores)	111	4.49
9. Workers in personal services (gards, gardeners, maids, bar tenders, etc.) Trabajadores en servicios personales. (celadores, pastores, panaderos, jardineros, guardias, pñateros, matarifes, dependienta, meseros, etc.)	216	8.73
0. Other categories Otra categoría. (cargadores, limpiadores de jugue- tes, mandaderos, bodegueros, vendedor de chicles).	131	5.29
	<u>2.472</u>	<u>100</u>

How much did you earn last week? Cuánto ganó en la semana pasada? (Cómo cuánto le queda libre en caso de negocio propio)	P. 18 What category or position (rank) do you have in your employment? Qué categoría o posición tiene en su empleo?						TOTAL
	0 Ignored Ignorado NSA	1 Boss/ owner Patrono	2 Self employed Cuenta Propia	3 Employee Empleado a sueldo o salario	4 Non paid family worker Trabajador fa- miliar no re- munerado	5 Other Otro	
0 NSA	1,329 99.84	4 20.00	49 20.58	63 7.34	18 85.71	1 16.66	1,464 59.17
1 0.00 - C\$50	0 0.00	0 0.00	25 10.50	24 2.79	3 14.28	1 16.66	53 2.14
2 51 - C\$100	1 0.07	0 0.00	24 10.08	60 6.99	0 0.00	0 0.00	85 3.43
3 101 - C\$200	0 0.00	2 10.00	64 26.89	266 31.00	0 0.00	2 33.33	334 13.50
4 201 - C\$300	1 0.07	5 25.00	39 16.38	226 26.34	0 0.00	2 33.33	273 11.30
5 301 - C\$400	0 0.00	2 10.00	16 6.72	118 13.75	0 0.00	0 0.00	136 5.49
6 401 - C\$500	0 0.00	4 20.00	9 3.78	58 6.75	0 0.00	0 0.00	71 2.86
7 501 - C\$600	0 0.00	0 0.00	3 1.26	15 1.74	0 0.00	0 0.00	18 0.72
8 601 - C\$700	0 0.00	0 0.00	1 0.42	14 1.63	0 0.00	0 0.00	15 0.60
9 701 and more	0 0.00	3 15.00	8 3.36	14 1.63	0 0.00	0 0.00	25 1.01
T O T A L	1,331 53.79	20 0.80	238 9.62	858 34.68	21 0.84	6 0.24	2,474

3. - To the labor picture it should be added the fact that a great portion of the workers interviewed (33%) made their entering into the labor force through the informal sector (i. e. in enterprises with less than 5 Persons) a proportion that until now remains very high (about 40%), suggesting that there is a sort of inability in the labour absorption process of Managua, to generate more remunerative employment. This inability is reflected even more in semi-marginal neighborhoods such as "Las Americas".

Turning to the employment possibilities within the neighborhood it was found, that as expected, the majority of work places are outside the neighborhood (82% of the cases) and those within it are mostly small shops and retailing activities.

The census results presented below show the predominance of "pulperías" (small retail shops) as an activity generating employment. It still remains unknown whether or not those activities are mostly income-sharing mechanisms or real productive activities.

A casual inspection of the census data also shows the little labor absorption of the businesses located in the neighborhood. (provision made for the non tabulated services, those employed by these work sites do not exceed a thousand). It is also apparent the scarcity of artisans industries and even of small repair shops. The type of urban design used in Las Americas could possibly be one of the reasons militating against the de-

velopment of such labor generating spots. Lots are very small (174 m²) and no extra space for business purposes has come into the planning picture. The residents may be discouraged at setting up businesses when they have to compromise their already limited living spaces.

32. - What was the first job you had in Managua?

En qué consistió el primer empleo o trabajo que tuvo en Managua?

1. Professional, technician and similar Profesionales, técnicos y afines	90	5.64
2. Office employee (white collar) Empleados de Oficina (Kardista, mecanógrafos, contadores, archivadores, etc.)	158	9.90
3. Petty merchant Comerciantes (pequeñas escalas) vendedores ambulantes, pulperas, tortilleras, venta de nacatamales	137	8.58
4. Students Estudiantes	-	-
5. Housewife Amas de Casa	-	-
6. Carpenters, construction workers, skilled labourers, artisans Carpinteros, albañiles, maestro de obra, operarios, electricistas, soldadores, zapateros, mecánicos, artesanos, tapiceros curtidores.	344	21.56
7. Tailors, barbers, beauty, sewers, musicians Modista, sastre, barberos, belleza, tejedoras, músicos.	121	7.58
8. Drivers, transports and storage-workers Conductores, transportista y almacenamiento (empacadores)	94	5.89
9. Personal services (gards, bakors, gardeners, maids, bar tenders, etc.) Trabajadores en servicios personales (celadores, pastores, panaderos, jardineros, guardias, pifateros, matarifes, dependienta, meseros, etc.)	517	32.41
0. Other category Otra categoría	134	8.40
	<u>1.595</u>	<u>100 %</u>

CENSUS OF WORK SITES

AMERICA #

Type of occupation Tipo de Ocupación	I	II	III	IV	Global
<u>Pulperías</u>	#	#	#	#	TOTAL
1. Small Pequeñas	45	35	36	104	220
2. Medium Medianas	2	6	13	21	42
3. Large Grandes	3	1	-	4	8
0. Micro Mini	6	3	6	15	30
TOTAL	56	45	55	144	300
Shoemaker's shops					
Zapaterías					
1. Worker	3	2	2	6	13
2. "	2	-	2	3	7
3. "	-	-	-	4	4
4. "	-	-	1	2	3
5. "	-	-	-	2	2
6. "	-	-	-	1	1
+6. "	-	-	-	1	1
TOTAL	5	2	5	19	31
Sewing shops					
Costurería					
1. Worker	6	1	12	32	51
2. "	-	-	1	6	7
3. "	-	-	-	2	2
4. "	-	-	-	-	-
5. "	-	-	1	-	1
6. "	-	-	-	-	-
+6. "	-	-	1	-	1
TOTAL	6	1	15	40	62

Continúa..

	I	II	III	IV	TOTAL
Tailoring					
Sastrería					
1. Worker	2	2	2	16	22
2. "	-	-	1	3	4
TOTAL	2	2	3	19	26
Barber shops					
Barberías					
1. Worker	2	1	1	5	9
TOTAL	2	1	1	5	9
Typical food shop					
Nacatamales					
1. Worker	1	1	-	4	6
2. "	-	-	-	1	1
TOTAL	1	1	-	5	7
Repair shop (mechanics)					
Mecánica					
1. Worker	-	-	-	1	1
2. "	1	-	-	-	1
3. "	-	-	-	-	-
4. "	1	-	-	-	1
TOTAL	2	-	-	1	3
Add painting					
Rotulación					
1. Worker	1	-	-	-	1
TOTAL	1	-	-	-	1
Carpentry					
Carpintería					
1. Worker	-	-	-	2	2
2. "	-	-	-	1	1
3. "	1	-	-	-	1
4. "	1	-	-	1	2
TOTAL	2	-	-	4	6

Continúa...

	I	II	III	IV	TOTAL
Electric repair shop					
Taller Eléctrico					
1. Worker	-	1	2	4	7
TOTAL	-	1	2	4	7
Mills					
Molino					
1. Worker	-	-	3	2	5
2. "	-	1	-	-	1
TOTAL	-	1	3	2	6
Jewelry					
Joyería-Relojería					
1. Worker	-	-	1	2	3
TOTAL	-	-	1	2	3
Baker's shop					
Panadería					
1. Worker	-	-	1	-	1
2. "	-	-	-	-	-
3. "	-	-	1	-	1
TOTAL	-	-	2	-	2
Tortillas' shop					
Tortillería					
1. Worker	-	-	1	5	6
2. "	-	-	-	1	1
3. "	-	-	-	-	-
4. "	-	-	-	1	1
TOTAL	-	-	1	7	8
Fritos' shop					
Fritanga					
1. Worker	-	-	-	4	4
2. "	-	-	-	1	1
3. "	-	-	-	1	1
TOTAL	-	-	-	6	6

Continúa..

Conclusión.

	I	II	III	IV	TOTAL
Tapestry-shop					
Tapicería					
1. Worker	-	-	-	2	2
TOTAL	-	-	-	2	2
Beauty parlor					
Salón-Belleza					
1. Worker	-	-	-	4	4
2. "	-	-	-	-	-
TOTAL	-	-	-	4	4
Refrigeration repair shop					
T. Refrigeración					
1. Worker	-	1	-	1	2
TOTAL	-	1	-	1	2
Restaurant					
Comidería					
1. Worker	-	-	-	6	6
2. "	-	-	1	4	5
TOTAL	-	-	1	10	11

NUMBER OF PERSONS WORKING IN WORK
SITES IN LAS AMERICAS.
NUMERO DE PERSONAS EN OCUPACIONES
VARIAS EN LAS AMERICAS

	I	II	III	IV	TOTAL
Shoemakers' shop Zapaterías	7	2	10	55	74
Sewing shops Costurerías	6	1	26	50	83
Tailoring Sastrerías	2	2	4	22	30
Barber shops Barbería	2	1	1	5	9
Typical food shops Nacatamales	1	1	-	6	8
Repair shop (mechanics) T. Mecánica	6	-	-	1	7
Add painting Rotulación	1	-	-	-	1
Carpentry Carpintería	7	-	-	8	15
Electric repair shop T. Eléctrico	-	1	2	4	7
Mills Molineros	-	2	3	2	7
Jewelry Joyería-Relojería	-	-	1	2	3
Baker's shop Panadería	-	-	4	-	4
Todillas' shop Tortillería	-	-	1	11	12
Fritos' shop Fritanga	-	-	-	9	9
Tapestry-shop Tapicería	-	-	-	2	2
Beauty-Parlor Salón de Belleza	-	-	-	4	4
Refrigeration repair shop	-	1	-	1	2
Refiguración Restaurant	-	-	2	14	16
Comidería Pulpería	60	51	70	168	349

NUMBER OF OTHER NON TABULATED SERVICES
OTROS SERVICIOS NO TABULADOS

	AMERICAS #				TOTAL
	I	II	III	IV	
Elementary (kindergarten) schools	3	-	1	2	6
Escuelitas de Kinder					
Magazines rental	1	-	-	1	2
Alquiler de Paquines y Novelas					
Bike rental	-	-	-	1	1
Alquiler de Bicicletas					
Photo studio	1	-	-	-	1
Fotografo a domicilio					
Injection (shots) provided	1	1	3	4	9
Se inyecta y se pone suero					
Gas sale	1	-	-	1	2
Venta de Tropigas					
Water-works	-	-	-	1	1
Fontanería					
Beans sale	-	-	-	3	3
Venta de Frijoles (Leña)					
Candy store	-	-	-	1	1
Fábrica y Venta de Cajetas					
Bricks (stones) sale	-	-	-	1	1
Venta de Piedras Canteras					

PUBLIC AND COMMUNAL SERVICES
SERVICIOS PUBLICOS Y COMUNALES

AMERICAS #					
	I	II	III	IV	TOTAL
Churches	-	1	2	8	11
Iglesias					
Alcoholics Anonimous	1	-	1	2	4
Alcohólicos Anónimos					
Government foods supply centers	-	1	-	1	2
Agencias INCEI					
Bavinic offices	-	1	-	1	2
Oficinas BAVINIC					
Funde Office	-	-	-	1	1
Oficinas Funde					
La Prensa agency	-	-	1	-	1
Agencias "La Prensa"					
Saving and loan cooperative	-	-	-	1	1
Cooperativa Ahorro y Prest.					
*Community centers	1	1	1	1	4
Centros Comunales					
Nursery					1
Guardería Infantil					

* They include health centers, schools and all of JNAPÉ (Government) services.

4. - Closely related to the issue of employment generation is the provision of transportation to, and from the work-places. More than 60% of the workers of "Las Americas" rely on buses or other forms of public transportation in order to get to work, a process that is time and money consuming. An examination of the corresponding tables makes the point evident. (Tables 4- 1 to 4).

Thus any major increase in the bus supply (or any disruption in the bus routes) will have a considerable impact in the possibilities of holding a job and the already meagre incomes.

Another mechanism for social promotion and increasing the chances of getting a job is the possibility of getting a better education.

A good share of the educational opportunities are provided within the neighborhood (41% of those who were studying attended neighborhood school). (T. 4-5)

However, most of those enrolled in school are mostly full time students in their teen's while just about 250 of those working are still receiving some formal training. In the short run, therefore, the possibilities of education for the adults seem to be scarce.

Finally, another desirable feature of a housing program ought to be the existence of mechanisms for helping the job seekers. As table 4-7 shows, those mechanisms are absent.

4-1 Where do you work?
Dónde trabaja Ud. ?

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Americas	201	8.13
2. Other Otros	930	37.63
0. Non app/(does not work) No se aplica	1,341	54.24
T.	<u>2,472</u>	<u>100</u>

4-2 P. 15 Means of transportation
En qué se va a su trabajo?

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Bus	746	30.17
2. Own vehicle Carro propio	36	1.45
3. Taxi	14	0.56
4. Friends' vehicle Carro fam. amigo	3	0.12
5. Employer's vehicle Vehículo del trabajo	53	2.14
6. Walking A pie	84	3.39
7. Motorcyde or bike Moto - Bicicleta	34	1.37
8. Non App/Work at home NSA/Trabaja en casa	157	6.35
9. Other Otro	11	0.44
0. Non App (does not work) No se aplica	1,334	53.96
T.	<u>2,472</u>	<u>100</u>

4-3 P. 16 How long does it take you the round trip to work?
 Cuánto tiempo se dilata en ida y vuelta a su trabajo?

		<u>N</u>	<u>%</u>
1.	Less than 1/2 hour Menos de 1/2 hora	115	13.12
2.	1/2 - 1 h.	372	42.46
3.	1 - 1-1/2 h.	140	15.98
4.	1-1/2 - 2 h.	164	18.72
5.	2 - 3 h.	64	7.30
6.	More than 3 h. Más de 3 horas	21	2.39
	T.	<u>876</u>	<u>100</u>

4-4 P. 17 How much do you spend in transportation every day?
Cómo cuánto gasta diario en transporte?

		<u>N</u>	<u>%</u>
1.	C\$1.60	353	47.31
2.	C\$1.60 - 3.20	229	30.69
3.	C\$3.20 - 6.40	107	14.34
4.	C\$6.40 - 10.00	34	4.55
5.	More than 10.05 Más de 10.05	23	3.08
	T.	<u>746</u>	<u>100</u>

4-5 P. 10 Is this school center in Las Americas?
 Ese centro de estudio queda en La Colonia?

		<u>N</u>	<u>%</u>
1.	Yes Si	339	13.71
2.	No No	487	19.70
0.	Non app No se aplica	1,646	66.58
	T.	<u>2,472</u>	<u>100</u>

4-7 P. 28 If he has been looking for a job, means used?
 Si ha estado buscando trabajo, medios usados?

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Talks with friends (americas) Hablar con amigos	44	19.05
2. Visiting employers/businesses Visitar empresas	80	34.63
3. Reading adds Leer anuncios	8	3.46
4. Sending written requests Poner solicitudes	58	25.11
5. Asking for recomendations Pedir recomendaciones	17	7.36
6. Talks with friends (outside Las Americas) Hablar con amigos fuera del Bo.	9	3.90
7. Talks with relatives Hablar con familiares	3	1.30
8. Other Otro	12	5.19
	<u>231</u>	<u>100</u>

D. SOCIAL PARTICIPATION

People can participate effectively in the management of their own environment only if they have developed a sense of community and have organized themselves into associations. In order to assess the problems facing the social participation of Las Americas dwellers, the survey was complemented with direct observations and non structured interviews.

According to the survey's results only 6.6% (N: 40) of the respondents (head of the households) said to belong or be affiliated to any of the organization existing in Las Americas. The FCH survey had found a 13% involvement in site No. 2, although no hint was found on how such data was gathered. A question on whether other members of the household were involved in organizations gave 70 instances of home with participants. (An unknown percentage of participants head of households are represented in that amount).

The total number of individuals participants, including the head of the households were 223, slightly less than a 10% of the total sample population older than 10 years (2,472).

Notwithstanding the fact that fearful respondents may tend to hide their social affiliations, the team of direct observers found a very low participation of the Las Americas' inhabitants. Correlated with such little involvement in the affairs of the community was the widespread ignorance toward the name of the local associations. 38.7% of the interviewed house-

holds could not tell specific names when asked about the organizations they know. (Table 1).

A more significant, though still small, number of respondents, reported having participated in community actions aimed at the betterment of the neighborhood (93) 15.4%.

Regarding participants' membership the greatest share of those actually participating said to be affiliated to the elections' councils, a government-created structure with negligible social activity aside from the presidential elections. (table 4). Second in importance were the neighbors' council associations, an organization sponsored by JNAPS -which is in turn the government agency in charge of the social development programs of Las Americas. There were only two single cases reporting membership in non local organizations. Surprisingly enough, no one mentioned labor unions in spite of the fact that many labourers of Las Americas are construction workers, the most unionized trade in Managua. The case is different when reference was made to past organizational experience (table 5). Roughly 15% of the respondents had participated, mostly before the earthquake, and in labor unions (table 5a).

If this data were accurate it would imply that social participation in Las Americas is significantly lower than in the pre-Americas' settings.

In order to promote participation the government sponsored the creation of neighbors associations. They started to function in september 1976, under the guidance of JNAPS, having among its main purposes to help solving the problems of the community and make the people get involved in the

development of Las Americas. They were to be financed by a fixed cuota (C\$4.80 per month) that each owner pays to Bavinic together with the amortizations. In may 1977 the four neighbors associations pertaining to each Americas made up the federation of neighbors associations.

As for the nature of the social participation envisaged in this scheme it should be said that these associations have played a very minor role in the planning and management of the community. Their interactive participation has not affected policy guidelines, and has being limited to voice some concerns or complains of the members. They are minimally involved, if at all, in decision making. If planners consult them they do it ex post facto. Therefore, people's involvement in discussion of plans after they have been formulated allows few genuine options; participation exist but only in token fashion. The cultural gap between technocrats and residents' leaders and the power structure in which the project has been designed renders their active participation very difficult. It was easy to witness in some of the meetings between JNAPS officers and directives of the neighbors' association, how the latter regarded as decisions what the JNAPS' personnel presented as suggestions. The problem seems to belong to the far reaching phenomena of underdevelopment and is not confined to this case*.

* As the United Nation's report on housing states: "Generally embarrassed by his lack of education before the experts, the lower status citizen lapses into silent acquiescence. If his suggestions or arguments are demolished by the specialists, his demoralization is complete. The paternalistic or even superior attitude then of the specialists towards ordinary people serves to convince the specialist that he must talk while they must listen. No genuine participation is possible under these circumstances. Part of the problem lies in the people themselves. Years, indeed centuries in some cases, of being planned for have rendered them apathetic about taking a hand in matters beyond their immediate family domain".

Some leaders of the associations gave as an illustration of this kind of difficulties a recent case regarding garbage disposal. The neighbors had suggested some specific sites for the placement of metal boxes for the collection of waste. Without any warning the Bavinic's contractors in charge of this program placed them in other places, totally disregarding what the associations had acted upon.

Directives of the associations are aware of these and other related problems. They recognize the government shortcomings, its lack of coherence, the bulk of unfulfilled promises, the slowness of the bureaucratic processes and the like. However, they do think that working closely with JNAPS and being patience yields better results than acting otherwise. In their own words "they ask, they do not demand". They called themselves peacefull and apolitical, and said that they have minimized problems and got something from the government. They are also aware of the restlessness of the people.

The ordinary residents tend to distrust these leaders and be critical of their performance. Many regard their neighbors' councils as appendixes of the government, not as expressions of their grass root activities, needs and desires. (Indeed, group membership in such organizations is attained through participation in JNAPS' seminars.) Some informants even suggested that the leaders so co-opted sometimes come from the rank and file of the unemployed who attend the seminars with a hope at having access to vacancies in the government.

Reciprocal criticism of each other side was again a pattern well ingrained in the organizational activities of Las Americas. Leaders complained about the ordinary residents on grounds of their passivity and lack of help. Some of their familiar remarks were: "they don't get interested even in bettering their own homes". "They do not participate if they don't see cash benefits in the short run". On the other hand, residents said that their leader were just government puppets looking after personal advantages. Whichever is right -if any- the fact is that there is alienation between the main organizations and the populace.

The participatory instances of CISNIC found that in the organizations the participation of the members was minimal. The work load is thrust upon the board of directors while everybody else remains passive. Table 4.3 and 4.4 from the survey seems to support this contention. As can be seen, most participants in Las Americas are also directives in their organizations and tend to report weekly meetings, suggesting the familiar pattern of organizational activity limited to the boards of directors, with negligible participation from the rank and file. In other words, who is not a directive do not consider himself as belonging to the organization. To aggravate such tendency the leaders are not very willing to share their power or decisions. Many hold on to their post indefinitely, and use their leadership status to promote their image; using a popular expression "they want to shine". -A need that can be easily understood, however, when so many inferiority and socio cultural complexes are at work.

It was also found that the meetings were fewer than what the leaders had officially stated. They meet once a month or every two months, lacking a regularized timing for the formal assemblies. No agenda was present and very few attended -hardly the directors were present-.

Many of all these problems are widespread malaises pertaining to the Nicaraguan society as a whole. To counteract them is anything but easy and will surely demand a much serious effort than the current one.

JNAPS officials do recognize the problems they have met when attempting to promote people's participation and put the blame of factors like time pressure and the peasants/low income backgrounds of the inhabitants.

Poor planning has also had its share. There has been a bunch of transitory programs while some, very well advertised, had not come into being, leaving some residents frustrated and discouraged, specially if, as was the case with a planned boy scouts team, they had made some preparatory investments.

Aside from these "subtleties" it is possible that what can be considered the program's failure at promoting social participation stem from both and underestimation of the latter's virtues and of the deeply ingrained obstacles it faces. Needless to say, if something serious is to be achieved in this area more than a "amateur" approach shall be required,

1
 Aquí en las Américas hay varios grupos u organizaciones que trabajan en la Comunidad, podría decirme los que Ud. conozca aquí o cuáles ha oído mencionar?
 In the Americas there are some groups or organizations working in the Community, could you tell me those that you know?

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4		
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	
1. Acción Social Comunitaria. Juntas Pro-mejoramiento Comunal o Frente popular pro-defensa. JNAPS. Community Social Action, Leagues for community betterment, JNAPS' (Government) organizations.	133	39.82	22	24	21.04	45	29.99	24	23.76	40	16.73
2. Comité Asociación de Vecinos Neighbor's Council Association	93	27.84	15.4	23	20.16	26	17.32	11	10.89	33	13.80
3. Cooperativa Bco. Popular Coop. Popular Bank	27	8.08	4.5	2	0.94	6	3.99	3	2.97	16	6.69
4. FUNDE	28	8.32	4.6	3	2.63	5	3.33	3	2.97	17	7.11
5. Alcohólicos Anónimos A. A.	16	4.79	2.6	5	4.38	1	0.66	2	1.98	8	3.34
6. Scout o cualquier organización Juvenil Youth' organizations	6	1.79	1	-	-	-	-	3	2.97	3	1.25
7.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
8. Asociaciones deportivas Sport Associations	4	1.19	0.7	5	2.62	-	-	1	0.99	-	-
9. Organizaciones religiosas Religions Associations	21	6.28	6.3	4	3.50	9	6.00	2	1.98	6	2.51
10. Consejos Cantonales Election' councils	6	1.79	1	1	0.87	2	1.32	-	-	3	1.25
	334	100 %	65	100 %		94	100 %	49	100 %	126	100 %

Aquí en las Américas hay varios grupos u organizaciones que trabajan en la Comunidad, podría decirme los que Ud. conozca aquí o cuáles ha oído mencionar?

In the Americas there are some groups or organizations working in the community, could you tell me those that you know?

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4		
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	
11. Otro Other	30	4.96	5	7	6.14	6	4.00	7	6.93	10	4.18
12. Ha oído mencionar pero no sabe el nombre Has heard about them but does not know names.	132	21.85	21.8	17	14.91	29	19.33	31	30.69	55	23.01
13. Ninguno / NSA None / Non - Applicable	108	73.17	17.9	90	78.94	115	76.60	63	62.37	174	72.80
	604	100%	100%	114	100%	150	100%	101	100%	239	100%
<p>Cuál de ellas siente Ud. que ha beneficiado más a su familia o a la colonia? Which one you think has been most beneficial for your family or the colony?</p>											
1. Ha oído mencionar pero no sabe el nombre Has heard about them but does not know names.	17	2.81		5	4.38	6	4.00	1	0.99	5	2.09
2. A. S. C. - Comité Asociación de Vecinos, Juntas pro-mejoramiento Comunal o frente popular pro-defensa, Jnaps Community Social Action, leagues for community betterment, JNAPS (Government) organizations.	120	19.86		23	20.17	41	27.33	21	20.79	35	14.64
3. Cooperativas de Banco Popular y Funde Coop. Popular Bank	2	0.33		-	-	-	-	-	-	2	0.83

Continúa.....

Conclusión.

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
4. Alcohólicos Anónimos A. A.	4	0.66	-	-	-	-	-	-	3	1.25
5. Organizaciones religiosas Religions organizations	3	0.49	-	-	-	-	-	-	-	-
6. Partidos Políticos Political parties	1	0.16	1	0.87	-	-	-	-	-	-
7. Otras Other	4	0.66	2	1.75	-	-	1	0.99	1	0.41
0. N. S. A. Non applicable	583	96.52	110	96.49	149	99.33	98	97.02	226	94.56
	604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %		

3. Quiénes fueron (quien fue) las primeras organizaciones, programas, o institución de las que Ud. recibió ayuda o tuvo primer contacto a su llegada a esta colonia?
 Which were (who was) the first organizations, programs or institutions that gave you help or had contact with you at your arrival in this colony?

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
1. Acción S. C. - Juntas pro-mejoramiento Comunal o frente popular pro-defensa, Jnaps. Community social action leagues for community betterment, JNAPS' (government) organizations.	7	1.15	1	0.87	2	1.33	1	0.99	3	1.25
2. Comité Asociación de Vecinos Neighbor's council association	65	10.76	12	10.52	19	12.66	17	16.83	17	7.11
3. Cooperativas del Banco Popular Coop. popular bank	1	0.16	-	-	-	-	-	-	1	0.41
4. Funde	18	2.98	6	5.26	3	2.00	2	1.98	7	2.92
5. Alcohólicos Anónimos A. A.	1	0.16	-	-	-	-	-	-	1	0.41
6. Scout o cualquier organización juvenil Youth' organizations	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7. N. S. A. Non applicable	475	78.64	91	79.82	111	74.00	78	77.22	195	81.58
8. Asociaciones deportivas Sport associations	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9. Organizaciones religiosas Religious associations	4	0.66	-	-	1	0.66	-	-	3	1.25
0. Cruz Roja, Snem, Sanidad, Cáritas, etc. Red cross, S. N. E. M., Health agents, Cáritas, etc.	33	5.46	4	3.50	14	9.33	3	2.97	12	5.02
	604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	259	100 %

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
4. Pertenece Ud. a alguna organización aquí en la colonia? Do you belong to any organization here in the colony?										
1. Si Yes	40	6.62	5	4.38	9	6.00	6	5.94	20	8.36
2. No No	558	92.38	108	94.73	138	92.00	95	94.05	217	90.79
0. Ignorado Ignored	6	0.99	1	0.87	3	2.00	-	-	2	0.83
	604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %
Si contestó SI. A cuál pertenece? If yes, which one?										
1. A. S. C. - Juntas pro-mejoramiento comunal o frente popular pro-defensa, Jnaps. Community social action, leagues for community betterment, JNAPS, (government) organizations.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2. Comité - Asociación de Vecinos Neighbor's council association	10	1.65	1	0.87	1	0.66	2	1.98	6	2.51
3. Cooperativas del Banco Popular Coop. popular bank	1	0.16	-	-	-	-	1	0.99	-	-
4. Funde Youth' organizations	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5. Alcohólicos Anónimos A. A.	5	0.82	-	-	-	-	-	-	5	2.09
6. Scout Youth' organizations	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7. N. S. A. Non applicable	558	92.38	109	95.61	139	92.66	93	92.07	217	90.79
8. Asociaciones deportivas Sport associations	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9. Organizaciones religiosas Religions associations	2	0.33	-	-	-	-	-	-	2	0.83
0. Consejos Cantonales Election' councils	28	4.63	4	3.50	10	6.66	5	4.95	9	3.76
	604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
4.3 <u>Cómo cada cuánto va a reuniones de esa organización?</u> How often do you attend meetings of that organization?										
1. Semanal Weekly	14	2.31	-	-	1	0.66	1	0.99	12	5.02
2. 1 ó 2 veces al mes 1-2 times/month	5	0.82	2	1.75	-	-	1	0.99	2	0.83
3. Algunas veces al año Sometimes during the year	3	0.49	1	0.87	-	-	2	1.98	-	-
4. Una vez al año o casi nunca Once a year or very seldom	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5. Menos Even less	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6. Nunca Never	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
0. N. S. A. Non applicable	582	96.35	111	97.36	149	99.33	97	96.03	225	94.14
	604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %
4. P. 4) <u>Pertenece Ud. a la Directiva?</u> Do you belong to the board of Directors?										
1. Si Yes	17	2.81	3	2.63	1	0.66	2	1.98	11	4.60
2. No, pero ha pertenecido No, but has belonged	4	0.66	-	-	-	-	1	0.99	3	1.25
3. Nunca ha pertenecido No, never	2	0.33	-	-	-	-	1	0.99	1	0.41
0. Ignorado Ignored	581	96.19	111	97.36	149	99.33	97	96.03	224	93.72
	604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
5. Cómo cuándo fue la última vez que Ud. perteneció a alguna organización de cualquier clase? About when was the last time you belonged to any organization of any kind?										
1. Nunca ha pertenecido Never	458	75.82	88	77.19	113	75.33	83	82.17	174	72.80
2. Ha pertenecido Before the earthquake	66	10.92	14	12.28	20	13.33	6	5.94	26	10.87
3. Ha pertenecido después del terremoto After the earthquake	27	4.47	4	3.50	6	4.00	3	2.97	14	5.85
0. Ignorado/N. S. A. Ignored/Non applicable	53	8.77	8	7.01	11	7.33	9	8.91	25	10.46
	604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %
a) Si contestó que ha pertenecido Esa organización era: If he has belonged to any, such organization was:										
1. Sindicato Labor union	32	34.40	6	35.29	7	26.92	2	20.00	17	42.50
2. Junta Comunitaria Community council	21	22.58	5	29.41	6	23.07	2	20.00	8	20.00
3. Patronato Escolar o Junta de Padres de Familia Parent's school board	4	4.30	1	5.88	1	3.84	-	-	2	5.00
4. Alcohólicos Anónimos A. A.	3	3.22	-	-	2	7.69	-	-	1	2.50
5. Agrupación religiosa, iglesia congregación Religions association, church	15	16.12	2	11.76	5	19.23	2	20.00	6	15.00
6. Partido Político Political parties	11	11.82	1	5.88	3	11.53	4	40.00	3	7.50
7. Ignorado Ignored	7	7.52	2	11.76	2	7.69	-	-	3	7.50
	93	100 %	17		26	100 %	10	100 %	40	100 %

Pta. 5 b)	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
Aparte del jefe, qué otros miembros de esta casa pertenecen a alguna organización de la colonia? Aside from the head of the household how many members of this house belong to any organization of this colony?										
1-1 Miembro Member	44	7.28	7	6.14	12	8.00	7	6.93	18	7.53
2-2 Miembros	10	1.65	1	0.87	3	2.00	2	1.98	4	1.67
3-3 Miembros	3	0.49	-	-	-	-	1	0.99	2	0.83
4-4 Miembros	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5-5 Miembros	3	0.49	1	0.87	1	0.66	1	0.99	-	-
6-6 Miembros	1	0.16	1	0.87	-	-	-	-	-	-
7-7 Miembros	2	0.33	1	0.87	-	-	-	-	-	-
8-8 Miembros	5	0.82	-	-	1	0.66	-	-	1	0.83
9-9 Miembros	2	0.33	-	-	1	0.66	-	-	4	1.67
C. N. S. A.	534	88.41	103	90.35	132	88.00	89	88.11	210	87.86
	604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %
5 c) Ha participado en actividades comunales para el mejoramiento de las Américas? Have you ever participated in community actions for the betterment of las Americas?										
1. No y N. S. A. No and no applicable	511	84.60	94	82.45	127	84.66	86	85.14	204	85.35
2. Si Yes	93	15.39	20	17.54	23	15.33	15	14.85	35	14.64
	604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
8. Aparte de las organizaciones de las Américas pertenece a alguna organización que no sea de la colonia? Aside from the organizations of las Americas, do you belong to any other organization?										
1. No	23	3.80	3	2.63	3	2.00	4	3.96	13	5.43
2. Si, Sindicato Yes, Labor union	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3. Si, Junta Comunitaria Yes, Community council	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4. Si, Patronato Escolar o Juntas de Padres de Familia Yes, Parent's school board	1	0.16	-	-	1	0.66	-	-	-	-
5. A.A.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6. Si, Agrupación religiosa, iglesia, congregación Religions Association, church	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7. Ctras Other	1	0.16	1	0.87	-	-	-	-	-	-
0. N. S. A. Non applicable	579	95.86	110	96.49	146	97.33	97	96.03	226	94.56
	604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
17. Qué haría Ud. si se sacara \$10,000 en la lotería? What would you do if you were to win \$10,000 in the lottery?										
1. Invertirlos, (trabajarlos, poner negocio) To invest them in business or work	149	24.66	35	30.70	35	23.33	21	20.79	58	24.26
2. Mejorar la casa o comprar casa Improve the house or to buy it	285	47.18	46	40.35	73	48.66	53	52.47	113	47.28
3. Pagar casa Pay off the house	39	6.45	7	6.14	8	5.33	11	10.89	13	5.43
4. Pagar otras deudas Pay other debts	20	3.31	6	5.26	6	4.00	3	2.97	5	2.09
5. Ayudar a familiares Help relatives	31	5.13	7	6.14	8	5.33	3	2.97	13	5.43
6. Ayudar a amigos, gente necesitada Help friends, people in distress	21	3.47	6	5.26	1	0.66	3	2.97	11	4.60
7. Ahorrar Save	20	3.31	3	2.63	4	2.66	1	0.99	12	5.02
8. Pagar alguna educación, operación, salud, etc. Pay some education or particular medical needs.	2	0.33	-	-	1	0.66	-	-	1	0.41
9. Otras Others	25	4.13	3	2.63	10	6.66	6	5.94	6	2.51
0. No sabe, no responde Does not know, no answer	12	1.98	1	0.87	4	2.66	-	-	7	2.92
	604	100%	114	100%	150	100%	101	100%	239	100%

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
15. Cuando Uds. tienen problemas en la Colonia (por ej. agua, calles, etc) que hacen Uds. para evitarlo? When your people have problems in the colony, ex. water, streets, etc. what do you do to face them?										
1. Soluciones individuales (pagar, reparar, etc.) Individual solutions (to pay, to repair, etc.)	285	47.18	51	44.73	69	46.00	50	49.50	115	48.11
2. Soluciones colectivas/vecinos hacen Collective solutions (act with neighbors)	52	8.60	12	10.52	12	8.00	12	11.83	16	6.69
3. Protesta con organizaciones Protest through organizations	46	7.61	7	6.14	9	6.00	8	7.92	22	9.20
4. Reclamar Invi o Gobierno Complain before Invi or the Government	71	11.75	14	12.28	21	14.00	9	8.91	27	11.29
5. Denunciar, Radio, Prensa, etc. Mass media exposés	18	2.98	4	3.50	6	4.00	1	0.99	7	2.92
6. Nada Nothing	79	13.07	19	16.66	18	12.00	10	9.90	32	13.38
7. Esperar que vengan a Soluc. Wait for the solution	19	3.14	2	1.75	7	4.66	4	3.96	6	2.51
8. Ctras Others	24	3.97	3	2.63	4	2.66	6	5.94	11	4.60
9. NS. NR. Does not know, no answer	10	1.65	2	1.75	4	2.66	1	0.99	3	1.25
	604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %

JNAPS

48. Have you/any member of your family participated in meetings here in the colony?
 Ha participado Ud. o algún miembro de la familia en reuniones de la colonia?

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Yes Si	143	32.27
2. Yes, sometimes Si, algunas veces	36	8.12
3. Yes, very seldom Si, muy pocas	13	2.93
4. Yes, only once Si, una vez	15	3.38
5. Never Nunca	236	53.27
TOTAL	<u>443</u>	<u>99.97</u>

JNAPS

50. - Is there a board of Directors in the colony?
 Hay una Junta Directiva en la colonia?

	<u>N</u>	<u>%</u>
1. Yes Si	86	19.41
2. I think so Creo que si	56	12.64
3. I think not Creo que no	42	9.48
4. Don't know No se	116	26.18
5. No No	90	20.31
6. Non App N. S. A.	53	11.96
	<hr/>	<hr/>
TOTAL	443	99.98

APPENDIX A. (Some notes on marginality and values)

The following tables from the last section of the survey present a set of indicators of well being, measured in terms of some possessions. As well as some clues suggesting integration to the broader community. There has been added also some miscellaneous answers that may reflect some values of the people.

The home artifacts' survey gave a surprising high rate of owned t. v. 65.4% for the four sites together. It also confirmed the lower income of Las Americas 4.

The fact that radio and t. v. ownership, together with newspaper consumption are high, suggest the non marginal character of this neighborhood in so far as mass media exposure is referred. Other findings should also prevent against characterizing Las Americas as a "Marginal" community. By any accounts Las Americas are poor and many of its inhabitants face extreme hardships, but they are not marginal in the sense that some sociological literature implies with this term. They are intricately bounded to the larger community as labourers (most work outside Las Americas), consumers, mass media listeners, clients of public services, etc. They also have a fair number of personal contacts with relevant personages of the wider society as it is shown in table 12 of this appendix.

A question on what the respondent would do if he were to become President was asked in order to compare the Las Americas' reaction to other

international experiences on modernization and its values, particularly those of Lerner's in Turkey. According to this author the lack of modern attitudes in his underdeveloped respondents was made evident when they were paralyzed, amused or perplexed at the prospects of being President. Most of them could not answer, mainly because the possibility of such an event could not even enter the realm of the possible. Such was not the reaction of Las Americas' respondents. Aside from the 30% who were in fact unable to phrase a positive reaction, all others did play with the hypothesis and gave coherent responses. (Table 16).

Respondents did also react positively to the hypothesis on making a sudden gain of C\$10,000 in the lottery. Their answers are of interest to the extent that illustrate some of their priorities and preferences. By a large most would invest in their homes (47%) followed by those who would do it in business-like activities (24.7%) (Table 17).

Artefactos del Hogar
Home Artifacts

Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%

Máquina de Coser

Sewing Machine

1.	Si Yes	234	38.74	48	42.10	58	38.66	46	45.54	82	34.30
0.	No No	342	56.62	64	56.14	90	60.00	55	54.45	133	55.64
9.	N.S. N.R. Does not know, no answer	28	4.63	2	1.75	2	1.33	-	-	24	10.04
		604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %

Abanico

Fan

1.	Si Yes	105	17.38	20	17.54	37	24.66	83	82.17	30	12.55
0.	No No	468	77.48	92	80.70	108	72.00	18	17.82	185	77.40
9.	N.S. N.R. Does not know, no answer	31	5.13	2	1.75	5	3.33	-	-	24	10.04
		604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %		

Consola o tocadisco

Record player

1.	Si Yes	144	23.84	33	28.94	40	26.66	21	20.79	50	20.92
0.	No No	427	70.69	79	69.29	105	70.00	78	77.22	165	69.03
9.	N.S. N.R. Does not know, no answer	33	5.46	2	1.75	5	3.33	2	1.98	24	10.04
		604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %

Moto

Motorcyde

1.	Si Yes	41	6.78	6	5.26	15	10.00	7	6.93	13	5.43
0.	No No	523	86.58	104	91.22	127	84.66	94	93.06	198	82.84
9.	N.S. N.R. Does not know, no answer	40	6.62	4	3.50	8	5.33	-	-	28	11.71
		604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %

Artefactos del Hogar Home Artifacts		Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
		No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
Radio											
1.	Si Yes	480	79.47	97	85.08	125	83.33	84	83.16	174	72.80
0.	No No	82	13.57	12	10.52	23	15.33	16	15.84	31	12.97
9.	N. S. N. R. Does not know, no answer	42	6.95	5	4.38	2	1.33	1	0.99	34	14.22
		604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %
T. V.											
1.	Si Yes	395	65.39	78	68.42	105	70.00	72	71.28	140	58.57
0.	No No	178	29.47	33	28.94	42	28.00	29	28.71	74	30.96
9.	N. S. N. R. Does not know, no answer	31	5.13	3	2.63	3	2.00	-	-	25	10.87
		604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %
Plancha Eléctrica											
Electric Iron											
1.	Si Yes	484	80.13	98	85.96	129	86.00	85	85.14	172	71.96
0.	No No	94	15.56	14	12.28	20	13.33	16	15.84	44	18.41
9.	N. S. N. R. Does not know, no answer	26	4.30	2	1.75	1	0.66	-	-	23	9.62
		604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %
Refrigeradora											
Refrigerator											
1.	Si Yes	129	21.35	31	27.19	37	24.66	22	21.78	39	16.31
0.	No No	444	73.50	80	70.17	109	72.66	79	78.21	176	73.64
9.	N. S. N. R. Does not know, no answer	31	5.13	3	2.63	4	2.66	-	-	24	10.04
		604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %

Continúa...

Artefactos del Hogar Home Artifacts		Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
		No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
Bicicleta											
Bike											
1.	Si Yes	56	9.27	13	11.40	11	7.33	9	8.91	23	9.62
0.	No No.	499	82.61	97	85.08	128	85.33	88	87.12	186	77.82
9.	NS. N. R. Does not know, no answer	49	8.11	4	3.50	11	7.33	4	3.96	30	12.55
		604	100%	114	100%	150	100%	101	100%	239	100%

Con qué frecuencia leen Uds. el periódico?

How often do you read the newspapers?

1.	Diario Daily	175	28.97	34	29.82	52	34.66	21	20.79	68	28.45
2.	Varias veces a la semana Sometimes during the week	144	23.84	35	30.70	45	30.00	25	24.75	39	16.31
3.	Como una vez por semana About once a week	116	19.20	24	21.05	21	14.00	26	25.74	45	18.82
4.	Menos Less	27	4.47	5	4.38	3	2.00	6	5.94	13	5.43
5.	Nunca Never	59	9.76	8	7.01	12	8.00	12	11.88	27	11.29
9.	N. S. /N. R. Does not know, no answer	25	4.13	2	1.75	2	1.33	-	-	21	8.78
0.	Ignorado Ignored	58	9.60	6	5.26	15	10.00	11	10.89	26	10.87
		604	100%	114	100%	150	100%	101	100%		

JNAPS

58. Home appliances
Artículos eléctricos en el hogar.

Record player?
Consola?

	<u>N</u>	<u>%</u>
0. No	354	79.90
1. Yes Si	48	10.83
9. N. S. A.	<u>41</u>	<u>9.25</u>
TOTAL	443	99.98

59. Television
Televisión?

	<u>N</u>	<u>%</u>
0. No	291	65.68
1. Yes Si	111	25.05
9. N. S. A.	<u>41</u>	<u>9.25</u>
TOTAL	443	99.98

60. Refrigerator
(Refrigeradora, mantenedora)

	<u>N</u>	<u>%</u>
0. No	357	80.58
1. Yes Si	45	10.15
9. N. S. A.	<u>41</u>	<u>9.25</u>
TOTAL	443	99.98

Home appliances
Artículos eléctricos en el hogar.

61. Fan Abanico		<u>N</u>	<u>%</u>
0.	No	384	86.68
1.	Yes Si	17	3.83
2.		1	0.22
9.	N.S. A.	<u>41</u>	<u>9.25</u>
TOTAL		<u>443</u>	<u>99.98</u>

62. Electric Iron Plancha eléctrica		<u>N</u>	<u>%</u>
0.	No	126	28.44
1.	Yes Si	276	62.29
5.		1	0.22
9.	N.S. A.	<u>41</u>	<u>9.25</u>
TOTAL		<u>443</u>	<u>99.98</u>

63. Other Otros		<u>N</u>	<u>%</u>
0.	No	290	65.46
1.	Yes Si	110	24.83
2.		2	0.45
9.	N.S. A.	<u>41</u>	<u>9.24</u>
TOTAL		<u>443</u>	<u>99.98</u>

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
12. Ha tenido Ud. oportunidad de hablar personalmente con: Have you have the chance of talking personally with:										
<u>12a. Algún importante funcionario público</u> Some important public official										
1. Si Yes	140	23.17	25	21.92	28	18.66	24	23.76	63	26.35
2. No Nc	443	73.34	87	76.31	119	79.33	76	75.24	161	67.36
0. Ignorado Ignored	21	3.47	2	1.75	3	1.99	1	0.99	15	6.27
	604	100 %	114	100 %	150	100 %			239	100 %
<u>12b. Algún importante gerente o empresario</u> Some important manager or entrepreneur										
1. Si Yes	212	35.09	51	44.73	49	32.66	30	29.70	82	34.30
2. No Nc	376	62.25	59	51.75	101	67.33	70	69.30	146	61.08
0. Ignorado Ignored	16	2.64	4	3.50	-	-	1	0.99	11	4.60
	604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %
<u>12c. Algún líder político</u> Some political leader										
1. Si Yes	102	16.88	22	19.29	26	17.33	13	12.87	41	17.15
2. No Nc	474	78.47	87	76.31	123	82.00	87	86.13	177	74.05
0. Ignorado Ignored	28	4.63	5	4.38	1	0.66	1	0.99	21	8.78
	604	100 %	114	100 %	150	100 %			239	100 %

Continúa....

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
12d. <u>Algún líder estudiantil</u>										
Some student leader										
1. Si	86	14.23	22	19.29	13	8.66	13	12.87	38	15.89
Yes										
2. No	490	81.12	86	75.43	136	90.66	86	85.14	182	76.15
No										
0. Ignorado	28	4.63	6	5.26	1	0.66	2	1.98	19	7.94
Ignored										
	604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %
12e. <u>Algún militar como capitán, mayor o Coronel</u>										
Some of the military like captain, major or colonel?										
1. Si	196	32.45	49	42.98	40	26.66	33	32.67	74	30.96
Yes										
2. No	386	63.90	60	52.63	106	70.66	68	67.32	152	63.59
No										
0. Ignorado	22	3.63	5	4.37	4	2.66	-	-	13	5.43
Ignored										
	604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %
12f. <u>Algún funcionario importante del Invi</u>										
Some important official of Invi										
1. Si	217	35.92	51	44.73	57	38.00	32	31.68	77	32.21
Yes										
2. No	355	58.77	58	50.87	84	56.00	65	64.35	141	58.99
No										
0. Ignorado	32	5.29	5	4.37	9	6.00	4	3.96	21	8.78
Ignored										
	604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %

Continúa...

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
16. Qué haría si tuviera mandos como el de un Presidente? What would you do if you had power like a President?										
1. No podría, no sabría, etc. There is no way, does not know, etc.	133	22.01	29	25.43	27	18.00	30	29.70	47	19.66
2. Ayudar Américas To help las Americas	54	8.94	7	6.13	18	11.99	7	6.93	22	9.19
3. Ayudar al país, progreso, economía To help the country, make it progress	145	24.00	25	21.92	38	25.33	27	26.73	55	23.01
4. Ayudar a los pobres Help the poor	137	22.68	31	27.19	32	21.33	21	20.79	53	22.17
5. Respuestas abstractas: quitar lo malo, hacer el bien, etc. Abstract answers like gettin off bad things, doing good things and the like	41	6.78	10	8.77	11	7.33	1	0.99	19	7.94
6. Honradez To be honest	8	1.32	1	0.87	2	1.33	2	1.98	3	1.25
7. Otras Others	39	6.45	8	7.01	8	5.33	6	5.94	17	7.11
8. No sabe/No responde Does not know, no answer	47	7.78	3	2.63	14	9.33	7	6.93	23	9.62
	604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %

	Global		Am-1		Am-2		Am-3		Am-4	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
14. Si el INVI fuera a hacer algo aquí en las Américas que no le conviene a Ud. como por ej. aumentar de pronto la mensualidad. Qué cree Ud. qué podrían hacer para evitarlo?										
If INVI were to decide something here that it is not of your convenience, like raising monthly payments, what do you think you all could do to avoid it?										
1. Buscar alguien del Invi o Gobierno Look for someone of Invi or from the government	65	10.76	9	7.89	16	10.66	11	10.89	29	12.13
2. Reunirse, organizarse Get together, get organized	201	33.27	38	33.33	56	37.33	33	32.67	74	30.96
3. Protestar To protest	101	16.72	24	21.05	24	16.00	20	19.80	33	13.80
4. Quemar las Américas Burn the neighborhood	3	0.49	1	0.87	1	0.66	-	-	1	0.41
5. Denuncia, Prensa, Radio, etc. Mass media exposés	11	1.82	3	2.63	3	2.00	2	1.98	3	1.25
6. Nada que hacer Nothing to do	145	24.00	22	19.29	32	21.33	25	24.75	66	27.61
7. No pagar Stop paying	7	1.15	2	1.75	2	1.33	1	0.99	2	0.83
8. Otras Others	44	7.28	9	7.89	11	7.33	6	5.94	18	7.53
0. NS/NR Does not know, no answer	27	4.47	6	5.26	5	3.33	3	2.97	13	5.43
	604	100 %	114	100 %	150	100 %	101	100 %	239	100 %